

FAVORIT 55000 VI

www.markabolt.hu

ET NÖUDEPESUMASIN
HU MŰSOGATÓGÉP
PT MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA

KASUTUSJUHEND
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
MANUAL DE INSTRUÇÕES

2
22
43

PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

Täname teid selle AEG toote valimise eest. Lõime toote, mis tagab teile aastateks laitmatu toimimise ning lasime teie elu lihtsamaks ja kergemaks muutvaid innovaatilisi tehnoloogiaid – omadusi, mida te tavaliste seadmete juures ei pruugi leida. Leidke mõni minut aega ning lugege, kuidas seadmega parimaid tulemusi saavutada.

LISASEADMED JA KULUTARVIKUD

AEG veebipoest leiate kõik vajaliku, mida te oma AEG seadmete laitmatu väljanägemise ja heas töökorras hoidmise jaoks vajate. Koos laia valiku kvaliteedistandarditele vastavate lisatarvikutega, alates spetsialistidele mõeldud kööginõudest kuni söögiriistade korvideni, pudelihoidjatest kuni õrnade pesuesemete pesukottideni...



Külastage veebipoodi aadressil
www.aeg-electrolux.com/shop

SISUKORD

- 4 Ohutusinfo
- 7 Seadme kirjeldus
- 8 Juhtpaneel
- 10 Seadme kasutamine
- 11 Veepehmendaja kasutamine
- 12 Nõudepesusoola kasutamine
- 12 Pesu- ja loputusvahendi kasutamine
- 13 Multitab funktsioon
- 14 Söögiriistade ja nõude paigutamine
- 15 Pesuprogrammid
- 16 Valige ja käivitage pesuprogramm
- 17 Puhastus ja hooldus
- 18 Mida teha, kui...
- 21 Tehnilised andmed
- 21 Jäätmekäitlus

Käesolevas kasutusjuhendis on kasutatud järgmisi hoiatusmärke:



Tähtis info teie isikliku ohutuse kohta ja info seadme kahjustamise vältimise kohta.



Üldine info ja nõuanded



Keskkonnainfo

Jäetakse õigus teha muutusi



OHUTUSINFO

Enne paigaldamist ja kasutamist lugege kasutusjuhend hoolega läbi.

- Et teaksite, kuidas tagada enda ja oma vara ohutus.
- Et aidata keskkonda.
- Et teaksite, kuidas seda seadet õigesti kasutada.

Hoidke kasutusjuhend alati seadme läheduses, et see oleks käepärast ka teise kohta kolimisel või siis, kui te seadme kellelegi teisele annate.

Tootja ei vastuta vale paigaldamise või ebaõige kasutuse tõttu tekkinud kahjude eest.

Laste ja ohustatud isikute turvalisus

- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega füüsilise või vaimse puudega inimestel; samuti isikutel, kel puuduvad selleks vajalikud kogemused või oskused. Kui nad siiski nõudepesumasina töötab, peab neid juhendama või jälgima isik, kes vastutab nende turvalisuse eest.
- Hoidke pakkematerjalid lastele kättesaamatus kohas. Lämpumis- või vigastusohu!
- Hoidke kõik pesuained kindlas kohas. Ärge lubage lastel pesuaineid puutada.
- Hoidke lapsed ja väikesed koduloomad seadmest eemal, kui selle uks on lahti.

Üldised ohutusjuhised

- Ärge muutke seadme tehnilisi omadusi. Sellega kaasneb vigastuste ja seadme kahjustamise oht.
- Järgige nõudepesuaine tootja antud ohutusjuhiseid, et ära hoida silmade, suu ja neelu põletust.
- Ärge mingil juhul jooge seadmes olnud vett. Seadmes võib olla pesuainejääke.
- Ärge jätke seadme ust lahti, kui te ise selle juurest lahkute. Nii väldite vigastusi ja kukkumist lahtise ukse otsa.
- Ärge avatud uksele istuge ega seiske.

Kasutamine

- See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Kehavigastuste või materiaalse kahju ärahoidmiseks ärge kasutage seadet muul otstarbel.
- Kasutage seadet ainult selliste nõude pesemiseks, mida on lubatud nõudepesumasinas pesta.
- Ärge pange süttivaid või süttiva ainega määratud esemeid seadmesse, selle lähedusse või peale. Plahvatuse või tulekahju oht!
- Pange noad ja kõik terava otsaga esemed söögiriistade korvi, teravad otsad allapoole. Samuti võite need horisontaalselt asetada ülemisse korvi või noakorvi. (Kõigil mudelitel noakorvi ei ole).
- Kasutage ainult nõudepesumasinal sobivaid tooteid (pesuainet, soola ja loputusainet).
- Nõudepesumasinal sobimatu sool võib kahjustada veepehmentid.
- Lisage sool enne pesuprogrammi käivitamist. Nõudepesumasinasse seisma jäänud sool võib põhjustada korrosiooni või tekitada seadme põhja augu.

- Ärge kunagi pange loputusvahendi jaoturisse mõnda muud ainet (nt nõudepesumasina puhastusvahendit või vedelat pesuainet). See võib seadet kahjustada.
- Enne pesuprogrammi käivitamist veenduge, et pihustikonsool saab vabalt liikuda.
- Kui avate ukse pesuprogrammi töötamise ajal, võib ukse vahelt välja paiskuda kuuma auru. Põletusohu!
- Ärge võtke nõusid seadmest välja enne, kui pesuprogramm on lõppenud.

Puhastus ja hooldus

- Enne seadme puhastamist lülitage see välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
- Ärge kasutage kergsüttivaid tooteid või tooteid, mis võivad põhjustada korrosiooni.
- Ärge kasutage masinat ilma filtriteta. Veenduge, et filtrid on õigesti paigaldatud. Vale paigaldus põhjustab ebarahuldavaid pesemistulemusi ja kahjustab masinat
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vee- või aurupihustit. Elektrilöögi- või seadme kahjustamise oht!

Paigaldamine

- Veenduge, et seadmel ei ole kahjustusi. Kui seadmel on kahjustusi, ärge seda paigaldage ega ühendage, vaid pöörduge müüja poole.
- Enne seadme paigaldamist ja ühendamist eemaldage sellelt kogu pakend.
- Elektri- ja veevõrguühendused ning seadme paigaldamine jäägu kvalifitseeritud tehniku hooleks. Nii hoiate ära seadme kahjustusi või vigastusi.
- Veenduge, et toitepistik on paigaldamise ajal seinakontaktist väljas.
- Ärge puurige nõudepesumasina külgedesse auke, sest nii võite seadme hüdraulilisi ja elektrilisi osi vigastada.
- **NB!** Järgige seadmega kaasas olevaid juhiseid:
 - Seadme paigaldamisel.
 - Uksepaneeli kokkupanemisel.
 - Veevarustuse ja äravooluga ühendamisel.
- Veenduge, et seade on paigaldatud kindlate konstruktsioonide alla ja kõrvale.

Ettevaatusabinõud külmumise vastu

- Ärge paigaldage seadet ruumi, mille temperatuur on alla 0 °C.
- Tootja ei vastuta külmumisest tingitud kahjustuste eest.

Veeühendused

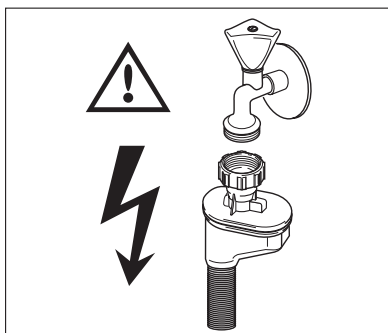
- Seadme veevõrku ühendamiseks kasutage uusi voolikuid. Ärge kasutage pruugitud voolikuid.
- Ärge ühendage seadet uute torudega või torudega, mida pole pikka aega kasutatud. Laske veel mõni minut joosta, seejärel ühendage sisselaskevoolik.
- Hoiduge veevooliku muljumisest või kahjustamisest, kui seadet paigaldate.
- Vee lekkimise vältimiseks pärast paigaldamist veenduge, et veeliitmikud on tihedad.
- Seadme esmakordsel kasutamisel veenduge, et voolikutel pole lekkeid.

- Vee sisselaskevoolikut on kaitseklapp ja kahekordse kattega sisemine toitejuhe. Vee sisselaskevoolikus on surve ainult vee voolamise ajal. Kui vee sisselaskevoolik lekib, katkestab kaitseklapp veevoolu.
 - Olge vee sisselaskevooliku ühendamisel ettevaatlik:
 - Ärge pange vee sisselaskevoolikut või kaitseklappi vette.
 - Kui vee sisselaskevoolik või kaitseklapp on vigastatud, ühendage seadme toitepistik koheselt pistikupesast lahti.
 - Vee sisselaskevoolikut ja kaitseklappi võib vahetada vaid teeninduskeskus.



HOIATUS

Ohtlik pinge.



Elektriühendus

- Seade peab olema maandatud.
- Kontrollige, kas andmesildil toodud elektrilised parameetrid vastavad vooluvõrgu pingele.
- Kasutage alati nõuetekohaselt paigaldatud elektriohutu pistikupesast.
- Ärge kasutage mitmik-pistikuid ega pikenduskaableid. Tuleoht!
- Ärge asendage toitekaablit ega vahetage seda. Pöörduge teeninduskeskuse poole.
- Jälgige, et te seadme taga olevat toitepistikut ega juhet ei muljuks ega vigastaks.
- Veenduge, et pärast paigaldamist säiliks juurdepääs toitepistikule.
- Seadet vooluvõrgust eemaldades ärge tõmmake toitekaablist. Tõmmake alati toitepistikust.

Teeninduskeskus

- Seadet tohib remontida või parandada ainult kvalifitseeritud tehnik. Pöörduge teeninduskeskuse poole.
- Kasutage ainult originaalvaruosi.

Seadme kõrvaldamiseks

- Vigastuste või kahjustuste vältimiseks:
 - Eemaldage toitepistik seinakontaktist.
 - Lõigake toitekaabel seadme küljest lahti ja visake ära.
 - Eemaldage ukse käepide. Nii hoiate ära võimaluse, et lapsed või lemmikloomad seadmesse kinni jääks. Lämpumisoht!

- Viige kasutatud seade kohalikku jäätmete kogumispunkti.

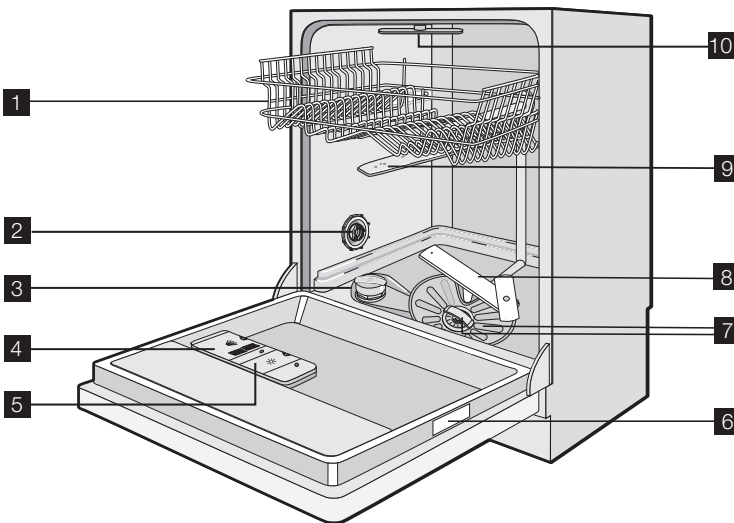


HOIATUS

Nõudepesuaine on ohtlik ja võib tekitada söövitust!

- Kui nõudepesuaine põhjustab õnnetuse, pöörduge kiiresti arsti poole.
- Kui pesuainet on sattunud suhu, pöörduge kohe arsti poole.
- Kui pesuainet satub silma, siis pöörduge viivitamatult arsti poole ja loputage silmi veega.
- Hoidke nõudepesuaineid kindlas ja lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge hoidke seadme ust avatuna, kui pesuaine jaoturis on nõudepesuainet.
- Täitke nõudepesuaine jaotur ainult enne pesuprogrammi käivitamist.

SEADME KIRJELDUS



- 1** Ülemine korv
- 2** Vee kareduse näidik
- 3** Soolamahuti
- 4** Pesuaine jaotur
- 5** Loputusaine jaotur
- 6** Andmeplaat
- 7** Filtrid
- 8** Alumine pihustikonsool
- 9** Keskmine pihustikonsool
- 10** Ülemine pihustikonsool

Visuaalne signaal

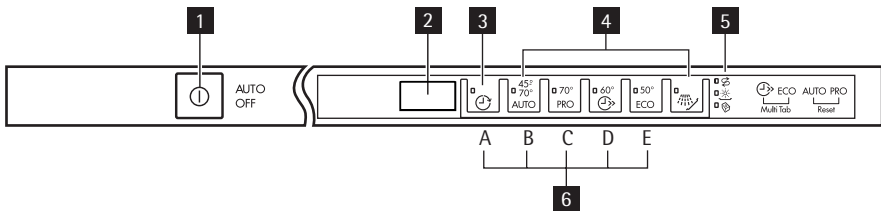
- Pesuprogrammi käivitumisel ilmub seadme ukse ette põrandale punane visuaalne signaalvalgus. See punane signaalvalgus jääb sinna pesuprogrammi lõpuni.

- Pesuprogrammi lõppemisel ilmub seadme ukse ette pörandale roheline visuaalne signaalvalgus.
- Seadme rikke korral hakkab pörandale projitseeritav punane signaalvalgus vilkuma.

i Kui seade on paigaldatud pörandast kõrgemale pinnale köögimööbli ukse taha, ei ole visuaalset signaalvalgust näha.

JUHTPANEEL

i Nupud asuvad seadme ülasos juhtpaneelil. Nuppude kasutamiseks hoidke seadme ust paakil.



- 1** Sisse/välja nupp
- 2** Ekraan
- 3** Viitkäivituse nupp
- 4** Programminupud
- 5** Indikaatorid
- 6** Funktsiooninupud

Indikaatorid	
	Soolaindikaator. Süttib, kui soolamahutit on vaja täita. ¹⁾ Pärast mahuti täitmist võib soolaindikaator veel mõneks tunniks põlema jääda. See ei mõjuta seadme tööd.
	Loputusvahendi indikaator. Süttib, kui on vaja täita loputusvahendi jaoturit. ¹⁾
	Multitab-indikaator. Süttib, kui aktiveerite funktsiooni.

¹⁾ Kui soola ja/või loputusvahendi jaoturid saavad tühjaks, siis pesuprogrammi töötamise ajal vastavad indikaatorid ei sütti.

Sisse/välja nupp

Vajutage seda nuppu seadme sisse- või väljalülitamiseks.

Kümme minutit pärast pesuprogrammi lõppu lülitab funktsioon AUTO OFF seadme automaatselt välja. See vähendab energiatarvet.

Ekraan

Ekraanil kuvatakse:

- Veepehmeni taseme elektrooniline reguleerimine
- Loputusvahendi jaoturi aktiveerimine ja deaktiveerimine (ainult sisselülitatud multitab-funktsiooni puhul)

- Pesuprogrammi aeg
- Pesuprogrammi lõpuni jäänud aeg
- Pesuprogrammi lõpp (ekraanil kuvatakse null)
- Viitkäivituse pöördloenduse näit
- Veakoodid
- Helisignaale aktiveerimine ja deaktiveerimine.

Viitkäivituse nupp

Vajutage järjest seda nuppu, et valida pesuprogrammi viitkäivituse aeg vahemikus 1 kuni 24 tundi.

Programminupud

Vajutage pesuprogrammi valimiseks ühte neist nuppudest. Süttib vastav indikaator. Vt jaotist "Pesuprogrammid".

Funktsiooninupud

Nende nuppude abil saate:

- Reguleerida veepehmendi taset. Vt jaotist "Veepehmendi kasutamine".
- Aktiveerida/deaktiveerida multitar-funktsiooni. Vt jaotist "Multitar-funktsioon".
- Aktiveerida ja deaktiveerida loputusvahendi jaoturit (ainult siis, kui multitar-funktsioon on sisse lülitatud). Vt jaotist "Mida teha, kui..."
- Tühistada käimasoleva pesuprogrammi või viitkäivituse pöördloenduse. Vt jaotist "Valige ja käivitage pesuprogramm".
- Aktiveerida ja deaktiveerida helisignaale. Vt jaotist "Helisignaamid".

Seadistusrežiim

Seade peab olema seadistusrežiimis järgmiste toimingute jaoks:

- Pesuprogrammi määramiseks ja käivitamiseks.
- Viitkäivituse määramiseks ja käivitamiseks.
- Veepehmendi taseme elektrooniliseks reguleerimiseks.
- Multitar-funktsiooni aktiveerimiseks/deaktiveerimiseks.
- Loputusvahendi jaoturi aktiveerimiseks/deaktiveerimiseks (ainult siis, kui multitar-funktsioon on sees).
- Helisignaale deaktiveerimiseks/aktiveerimiseks.

Käivitage seade. Seade on seadistusrežiimis, kui:

- kõik programmi indikaatorid süttivad.

Käivitage seade. Seade ei ole seadistusrežiimis, kui:

- süttib ainult üks programmi indikaator.
- Ekraanil kuvatakse pesuprogrammi või viitkäivituse kestus.
 - Seadistusrežiimi tagasipöördumiseks tuleb programm või viitkäivitus tühistada. Vt jaotist "Valige ja käivitage pesuprogramm".

Helisignaaliid

Helisignaale võite kuulda järgmistel juhtudel:

- Kui pesuprogramm on lõppenud.
- Kui veepehmeni tase on elektrooniliselt reguleeritud.
- Kui seadmel on tõrge.



Tehaseseaded: sees.

Helisignaaliide väljalülitamine

1. Käivitage seade.
2. Veenduge, et masin on seadistusrežiimis.
3. Vajutage ja hoidke samal ajal all funktsiooninuppe (B) ja (C), kuni funktsiooninuppude (A), (B) ja (C) indikaatorid hakkavad vilkuma.
4. Vabastage funktsiooninupp (B) ja funktsiooninupp (C).
5. Vajutage funktsiooninuppu (C).
 - Funktsiooninuppude (A) ja (B) indikaatorid kustuvad.
 - Funktsiooninupu(C) indikaator jätkab vilkumist.
 - Ekraanil kuvatakse helisignaaliide seadistus.

<i>Ib</i>	Helisignaaliid on sees.
<i>Ob</i>	Helisignaaliid on väljas.

6. Seadistuse muutmiseks vajutage funktsiooninuppu (C).
7. Kinnituseks lülitage seade välja.

Helisignaaliide uuesti aktiveerimiseks läbige sammud (1) kuni (7).

SEADME KASUTAMINE

1. Kontrollige, kas veepehmeni on reguleeritud vastavalt teie piirkonna vee karedusele. Kui vaja, reguleerige veepehmendit.
2. Täitke soolamahuti nõudepesumasina soolaga.
3. Täitke loputusvahendi jaotur loputusvahendiga.
4. Asetage köögiriistad ja nõud nõudepesumasinasse.
5. Valige nõude tüübile ja määrdumisastmele vastav õige pesuprogramm.
6. Pange pesuaine jaoturisse õige kogus pesuainet.
7. Käivitage pesuprogramm.



Kui kasutate kombineeritud pesutablette ("3 in 1", "4 in 1", "5 in 1"), kasutage multitablet-funktsiooni (vt jaotist "Multitablet-funktsioon").

VEEPEHMENDAJA KASUTAMINE

Veepehmeni eemaldab veevärgiveest seal leiduvad mineraalid ja soolad. Need mineraalid ja soolad võivad seadet kahjustada.

Kui veepehmeni tase ei vasta teie piirkonna vee karedusele, siis tuleb seda reguleerida. Piirkonna vee kareduse kohta saate teavet kohalikult vee-ettevõttelt.

Vee karedus				Vee kareduse reguleerimine	
Saksa kraadid (°dH)	Prantsuse kraadid (TH°)	mmol/l	Clarke'i kraadid	käsitsi	elektroniliselt
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

1) Tehaseseadistus.

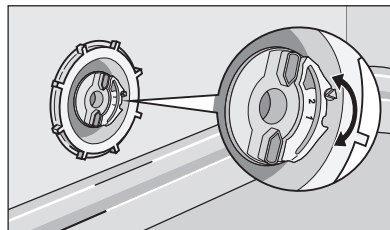
2) Selle taseme puhul ärge soola kasutage.



Veepehmenit tuleb reguleerida nii käsitsi kui ka elektroniliselt.

Käsitsi reguleerimine

Keerake vee kareduse mõõdik asendisse 1 või 2 (vt tabelit).



Elektroniline reguleerimine

1. Käivitage seade.
2. Veenduge, et masin on seadistusrežiimis.
3. Vajutage ja hoidke samal ajal all funktsiooninuppe (B) ja (C), kuni funktsiooninuppu (A), (B) ja (C) indikaatorid hakkavad vilkuma.

4. Vabastage funktsiooninupud (B) ja (C).
5. Vajutage funktsiooninuppu (A).
 - Funktsiooninuppude (B) ja (C) indikaatorid kustuvad.
 - Funktsiooninupp (A) indikaator jätkab vilkumist.
 - Kõlavad helisignaaliid.
 - Ekraanil kuvatakse veepehmemendi seadistus (näide: **5 L** ning te kuulete viit helisignaali = tase 5).
6. Seadistuse muutmiseks vajutage järjest funktsiooninuppu (A).
7. Kinnituseks lülitage seade välja.

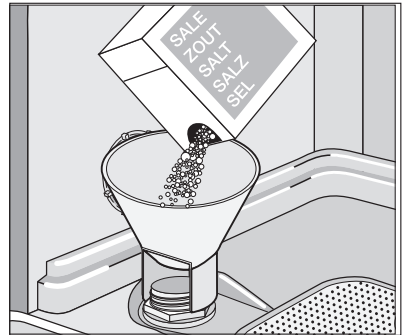


Kui veepehmemendi on elektrooniliselt seatud tasemele 1, siis soolaindikaator ei põle.

NÕUDEPESUSOOLA KASUTAMINE

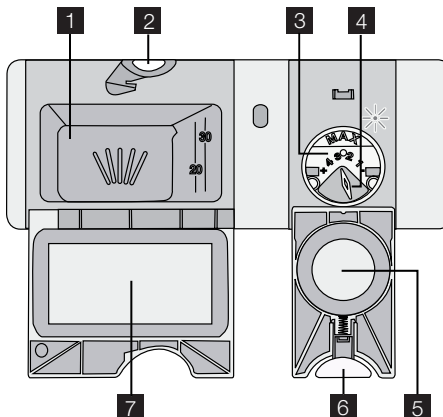
Soolamahuti täitmine

1. Soolamahuti avamiseks keerake selle korki vastupäeva.
2. Täitke soolamahuti 1 liitri veega (ainult esimesel korral).
3. Kasutage soolamahuti täitmiseks letrit.
4. Eemaldage sool soolamahuti avause ümbert.
5. Soolamahuti sulgemiseks keerake selle korki päripäeva.



On normaalne, et soolaga täitmise ajal voolab soolamahutist välja vett.

PESU- JA LOPUTUSVAHENDI KASUTAMINE



Pesuaine kasutamine



Looduse säästmiseks ärge kasutage pesuainet rohkem, kui ette nähtud. Järgige tootja soovitatud koguseid pesuaine pakendil.

Pesuaine jaoturi täitmine:

1. Vajutage avamisnuppu **2**, et avada pesuaine dosaatori kaas **7**.
2. Pange pesuaine dosaatorisse **1**.
3. Kui pesuprogramm sisaldab ka eelpesu, pange väike kogus pesuainet seadme ukse sissemisele küljele.
4. Kui kasutate pesuainetablette, pange tablett pesuaine dosaatorisse **1**.
5. Sulgege pesuaine dosaator. Vajutage kaant, kuni see suletuna lukustub.



Pesuainetablette kasutage pikkade pesuprogrammide puhul. Lühikeste programmidega ei jõua need piisavalt lahustuda ja see võib pesutulemust halvendada.

Loputusaine kasutamine



Loputusaine võimaldab nõusid kuivatada ilma triipude ja plekkideta. Loputusaine dosaator lisab loputusaine automaatselt viimase loputusfaasi ajal.

Loputusaine dosaatori täitmiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage avamisnuppu **6**, et avada loputusaine dosaatori kaas **5**.
2. Täitke loputusaine dosaator **3** loputusainega. Tähis "max" näitab maksimumtaset.
3. Eemaldage mahaläinud loputusaine imava lapiga, et pesuprogrammi käigus ei tekiks liiga palju vahtu.
4. Sulgege loputusaine dosaator. Vajutage kaant, kuni see suletuna lukustub.

Loputusaine koguse reguleerimine

Tehase seade: asend 3.

Loputusaine kogust on võimalik määrata alates 1. (madalaim kogus) kuni 4. (kõrgeim kogus) tasemeni.

Koguse suurendamiseks või vähendamiseks keerake loputusaine valikunuppu **4**.

MULTITAB FUNKTSIOON

Multitab-funktsioon on mõeldud kombineeritud pesuainetablettidele.

Need tabletid sisaldavad nii pesuainet, loputusvahendit kui ka nõudepesusoola. Mõned tabletid sisaldavad ka muid aineid.

Veenduge, et need tabletid sobivad vee karedusega teie piirkonnas (vt toote pakendil olevaid juhiseid).

Multitab-funktsioon peatab loputusvahendi ja soola eraldumise.

Multitab-funktsioon deaktiveerib soola ja loputusvahendi indikaatorid.

Programmi kestus võib multitab-funktsiooni kasutades pikeneda.



Aktiveerige või deaktiveerige multitab-funktsioon enne pesuprogrammi käivitamist. Pesuprogrammi ajal ei ole võimalik funktsiooni aktiveerida või deaktiveerida.

Multitab-funktsiooni aktiveerimiseks

1. Käivitage seade.
2. Veenduge, et masin on seadistusrežiimis.
3. Vajutage ja hoidke samal ajal all funktsiooninuppe (D) ja (E), kuni multitab-indikaator süttib.
4. Vabastage funktsiooninupud (D) ja (E). Funktsioon on aktiveeritud.
 - Multitab-funktsiooni aktiveerimisel jääb see kuni väljalülitamiseni sisse.

Multitab-funktsiooni deaktiveerimiseks ning pesuaine, soola ja loputusvahendi kasutamiseks

1. Käivitage seade.
2. Veenduge, et masin on seadistusrežiimis.
3. Vajutage ja hoidke samal ajal all funktsiooninuppe (D) ja (E), kuni multitab-indikaator süttib.
4. Vabastage funktsiooninupud (D) ja (E). Funktsioon on deaktiveeritud.
5. Täitke soolamahuti ja loputusvahendi jaotur.
6. Seadke vee karedus kõige kõrgemale tasemele.
7. Käivitage pesuprogramm ilma nõudeta.
8. Kui pesuprogramm on lõppenud, reguleerige veepehmendit vastavalt oma piirkonna vee karedusele.
9. Reguleerige loputusvahendi kogust.

SÖÖGIRIISTADE JA NÕUDE PAIGUTAMINE



Vt brošüüri "Näited ProClean'i abil pestavatest nõudest".

Nõuandeid ja näpunäiteid



- Ärge pange seadmesse vett imavaid esemeid (käsnu või lappe).
- Eemaldage nõudelt toidujäägid.
- Enne pesemist leotage kõrbenud kohad nõude küljest lahti.
- Asetage õõnsad esemed (tassid, klaasid ja pannid) masinasse avausega allapoole.
- Veenduge, et vesi õõnsatesse nõudesse või kaussidesse ei koguneks.
- Veenduge, et söögiriistad ja lauanõud üksteise küljes kinni ei oleks.
- Veenduge, et klaasid üksteise vastu ei puutuks.
- Pange väikesed esemed söögiriistade korvi.
- Pange lusikad ja muud söögiriistad korvi läbisegi, et need üksteise külge kinni ei jääks.
- Esemel korvi pannes jälgige, et vesi pääseks kõigi pindadeni.
- Pange kerged esemed ülemisse korvi. Veenduge, et esemed liikuma ei pääseks.
- Plastist esemetele ja mitte-külgevõtva pinnaga pannidele võivad koguneda veetilgad.

PESUPROGRAMMID

Programm	Määrumisaste	Nõude tüüp	Programmi kirjeldus
45° 70° AUTO 1)	Kõik	Lauanõud, söögiriistad, potid ja pannid	Eelpesu Pesu 45°C või 70°C Loputused Kuivatamine
70° PRO	Tugev määrdumine	Lauanõud, söögiriistad, potid ja pannid	Eelpesu Pesu 70 °C Loputused Kuivatamine
60°  2)	Värske määrdumine	Lauanõud ja söögiriistad	Pesu 60 °C Loputus
50° ECO 3)	Tavaline määrdumine	Lauanõud ja söögiriistad	Eelpesu Pesu 50 °C Loputused Kuivatamine
	Kasutage seda programmi nõude kiireks loputamiseks. See hoiab ära toidujääkide kleepumise nõudele ja ebameeldiva lõhna tekkimise seadmes. Ärge kasutage selle programmi puhul pesuainet.		Loputus

- 1) Seade tunneb ära korvis olevate esemete määrdumisastme ja koguse. See reguleerib automaatselt vee temperatuuri ja kogust, energiakulu ja programmi aega.
- 2) See programm sobib äsja kasutatud nõude pesemiseks. Seda kasutades saate head pesutulemused lühikese ajaga.
- 3) See on testimisinstituutide standardprogramm. Selle programmi puhul on veekasutus ja energia tarbimine tavalise määrdumisega lauanõude ja söögiriistade puhul kõige efektiivsem. Testimisinfo kohta leiate teavet eraldi brošüürist.

Tarbimisväärtused

Programm ¹⁾	Energia (kWh)	Vesi (liitrid)
45° 70° AUTO	0,9 - 1,7	8 - 15
70° PRO	1,5 - 1,6	13 - 14
60° 	0,9	9
50° ECO	0,9 - 1,0	9 - 11
	0,1	4

- 1) Ekraanile kuvatakse programmi aeg.

i Vee surve ja temperatuur, erinevad toiterežiimid ning nõude kogused võivad tarbimisväärtusi muuta.

VALIGE JA KÄIVITAGE PESUPROGRAMM

Pesuprogrammi käivitamine ilma viitkäivitusega

1. Käivitage seade.
2. Veenduge, et masin on seadistusrežiimis.
3. Valige pesuprogramm.
 - Vastava programmi indikaator süttib.
 - Ekraanil vilgub programmi aeg.
4. Sulgege nõudepesumasina uks; pesuprogramm käivitub automaatselt.

Pesuprogrammi käivitamine viitkäivitusega

1. Käivitage seade.
2. Veenduge, et seade on seadistusrežiimis.
3. Valige pesuprogramm.
4. Vajutage järjest viitkäivituse nuppu, kuni ekraanil kuvatakse soovitud viitkäivituse aeg.
 - Viitkäivituse aeg vilgub ekraanil.
 - Viitkäivituse indikaator süttib.
5. Sulgege seadme uks; pöördloendus käivitub automaatselt.
 - Kui pöördloendus on lõppenud, käivitub pesuprogramm automaatselt.

i Avades ukse pöördloenduse ajal, kuvatakse ekraanil pöördloenduse aeg. Seadme ukse avamine katkestab pöördloenduse. Kui panete ukse uuesti kinni, jätkub pöördloendus kohast, kus see katkestati.

Viitkäivituse tühistamine

Kui seadme uks on avatud ja pöördloendus pole veel käivitunud

1. Vajutage viitkäivituse nuppu järjest niikaua, kuni ekraanile ilmub pesuprogrammi aeg.
 - Ajanäit vilgub ekraanil.
2. Sulgege nõudepesumasina uks; pesuprogramm käivitub automaatselt.

Kui seadme uks on suletud ja pöördloendus juba käib

1. Avage uks.
2. Vajutage viitkäivituse nuppu järjest niikaua, kuni ekraanile ilmub pesuprogrammi aeg.
3. Sulgege nõudepesumasina uks; pesuprogramm käivitub automaatselt.

Pesuprogrammi katkestamine

- Avage uks.
 - Pesuprogramm katkeb.
- Sulgege uks.
 - Programm jätkub kohast, kus see katkes.

Pesuprogrammi tühistamine

Kui pesuprogramm ei ole alanud, võite valikut muuta.

Kui pesuprogramm töötab, tuleb valiku muutmiseks programm tühistada.

1. Vajutage ja hoidke all funktsiooninuppe (B) ja (C), kuni kõik programminuppude indikaatorid süttivad.
2. Vabastage funktsiooninupud (B) ja (C). Valitud pesuprogramm on tühistatud.



Enne uue pesuprogrammi käivitamist veenduge, et pesuvahendi jaoturis on pesuainet.

Pesuprogrammi lõpp

Kui pesuprogramm on lõppenud, kõlab katkendlik helisignaal.

1. Avage seadme uks; ekraanil kuvatakse null.
2. Lülitage seade välja.
3. Paremate kuivamistulemuste saamiseks hoidke ust mõni minut praakil.

Võtke esemed korvidest välja.

- Laske nõudel jahtuda, enne kui need seadmest välja võtate. Tulised nõud on kergesti pu-runevad.
- Võtke kõigepealt välja nõud alumisest korvist, seejärel ülemisest korvist.
- Seadme külgedel ja uksele võib olla vett. Roostevaba teras jahtub kiiremini kui lauanõud.

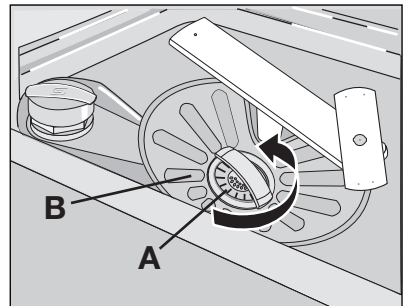
PUHASTUS JA HOOLDUS

Filtrite eemaldamine ja puhastamine

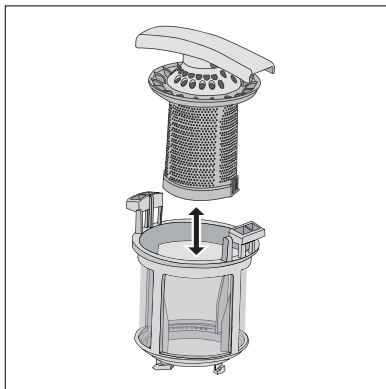
Mustad filtrid halvendavad pesutulemust.

Ehkki filtrid erilist hooldust ei vaja, on soovitatav neid aeg-ajalt kontrollida ja vajadusel puhastada.

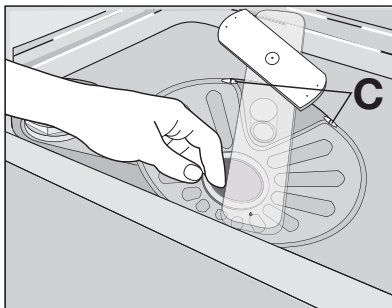
1. Filtri (A) eemaldamiseks keerake seda vastupäeva ja võtke see filtrist (B) välja.



2. Filtril (A) on kaks osa. Filtri lahtivõtmiseks tõmmake osad üksteise küljest lahti.
3. Puhastage osad hoolikalt jooksva vee all.
4. Pange filtri (A) kaks osa kokku ja suruge. Veenduge, et need on korralikult teineteise küljes kinni.
5. Eemaldage filter (B).
6. Puhastage filter (B) jooksva vee all.



7. Pange filter (B) oma kohale tagasi. Jälgi-ge, et see paigutuks täpselt kahte juhikuisse (C).
8. Pange filter (A) oma kohale filtris (B). Kee-rame filtrit (A) päripäeva, kuni see kohale lu-kustub.



Pihustikonsoolide puhastamine

Ärge pihustikonsoole eemaldage.

Kui pihustikonsoolide avad on ummistunud, eemaldage mustus peenikese teravaotsalise eseme-ga.

Välispindade puhastamine

Puhastage seadme välispinnad ja juhtpaneel niiske pehme lapiga.

Kasutage ainult neutraalseid puhastusaineid.

Ärge kasutage abrasiivseid tooteid, küürimisšvamme ega lahusteid (atsetooni).

MIDA TEHA, KUI...

Seadet ei õnnestu käivitada või see jääb töö käigus seisma.

Püüdke esmalt leida probleemi lahendus (vt tabelit). Kui see ei õnnestu, pöörduge teenindus-keskusesse.

Mõne rikke puhul kuvatakse ekraanil veakoodid:

- **,10** - Masin ei täitu veega
- **,20** - Masin ei tühjene veest
- **,30** - Üleujutuse-vastane seade töötab.



HOIATUS

Enne kontrollima asumist lülitage seade välja.

Rike	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Masin ei täitu veega.	Veekraan on ummistunud või on selles katlakivi.	Puhastage veekraan.
	Veesurve on liiga madal.	Võtke ühendust kohaliku vee-ettevõttega.
	Veekraan on kinni.	Keerake veekraan lahti.
	Veevõtuvooliku filter on blokeeritud.	Puhastage filtrit.
	Veevõtuvoolik on valesti ühendatud.	Veenduge, et ühendus on õige.
	Veevõtuvoolik on kahjustatud.	Veenduge, et veevõtuvoolikul pole kahjustusi.
Masin ei tühjene veest.	Kraanikausi äravool on ummistunud.	Puhastage kraanikausi äravoolu.
	Vee väljalaskevoolik on valesti ühendatud.	Veenduge, et ühendus on õige.
	Vee väljalaskevoolik on kahjustatud.	Veenduge, et vee väljalaskevoolikul pole kahjustusi.
Üleujutuse-vastane seade töötab.		Sulgege veekraan ja pöörduge kohalikku teeninduskeskusse.
Pesuprogrammi ei õnnestu käivitada.	Seadme uks on avatud.	Sulgege seadme uks.
	Toitepistik ei ole korralikult pistikupessa ühendatud.	Ühendage toitepistik korralikult pistikupessa.
	Elektrikilbis on kaitse vallandunud.	Vahetage kaitse välja.
	Valitud on viitkäivitus.	<ul style="list-style-type: none"> Tühistage viitkäivitus. Kui pöördloendus on lõppenud, käivitub pesuprogramm automaatselt.

Pärast kontrollimist lülitage seade sisse. Programm jätkub kohast, kus see katkes.

Kui rike ilmneb uuesti, pöörduge kohalikku teeninduskeskusse.

Kui ekraanil on teised veakoodid, pöörduge teeninduskeskusse.

Teeninduskeskuse jaoks vajalikud andmed leiate andmesildilt.

Kirjutage üles järgmised andmed:

- Mudel (MOD.)
- Tootenumber (PNC)
- Seerianumber (S.N.)

Pesu- ja kuivatustulemused ei ole rahuldavad

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Nõud ei ole puhtad.	Valitud pesuprogramm ei sobi nõude ja määrdumise tüübiga.	Veenduge, et valitud pesuprogramm sobib nõude ja määrdumise tüübiga.
	Esemed ei olnud korralikult korvidesse paigutatud ja vesi ei pääsenud kõigile pindadele ligi.	Paigutage esemed korvidesse õigesti.
	Pihustikonsoolid ei saanud vabalt pöörelda. Esemete paigutus korvides polnud õige.	Veenduge, et nõude paigutus nõudepesumasinas ei tekitaks pihustikonsoolide blokeerimist.
	Filtrid on mustad või valesti kokku pandud ja paigaldatud.	Veenduge, et filtrid on puhtad ning õigesti kokku pandud ja paigaldatud.
	Pesuainet kasutatakse liiga vähe või üldse mitte.	Veenduge, et pesuainet on piisavalt.
Nõudele on ladestunud kattakivi.	Soolamahuti on tühi.	Täitke soolamahuti nõudepesumasina soolaga.
	Veepemendi tase on valesti reguleeritud.	Reguleerige veepemendi taset õigesti.
	Soolamahuti kaas ei ole korralikult kinni.	Veenduge, et soolamahuti kaas on korralikult kinni.
Klaasidel ja nõudel on triipe, piimjaid plekke või sinakas pinn.	Loputusvahendi kogus on liiga suur.	Vähendage loputusvahendi kogust.
Klaasidel ja nõudel on jälgi kuivanud veetilkadest.	Loputusvahendi kogus on liiga väike.	Suurendage loputusvahendi kogust.
	Põhjuseks võib olla pesuaine.	Kasutage teistsugust pesuainet.
Nõud on märjad.	Valitud oli ilma kuivatusfaasita või lühendatud kuivatusfaasiga pesuprogramm.	Paremaste kuivamistulemuste saamiseks hoidke ust mõni minut paakil.
Nõud on märjad ja tuhmid.	Loputusvahendi jaotur on tühi.	Täitke loputusvahendi jaotur loputusvahendiga.
	Valitud on multitaab-funktsioon (see funktsioon deaktiveerib automaatselt loputusvahendi jaoturi).	Aktiveerige loputusvahendi jaotur.

Loputusvahendi jaoturi aktiveerimine

1. Käivitage seade.
2. Veenduge, et masin on seadistusrežiimis.
3. Vajutage ja hoidke samal ajal all funktsiooninuppe (B) ja (C), kuni funktsiooninuppude (A), (B) ja (C) indikaatorid hakkavad vilkuma.

4. Vabastage funktsiooninupud (B) ja (C).
5. Vajutage funktsiooninuppu (B).
 - Funktsiooninuppude (A) ja (C) indikaatorid kustuvad.
 - Funktsiooninupu(B) indikaator jätkab vilkumist.
 - Ekraanile kuvatakse loputusvahendi jaoturiseadistus.

<i>0 d</i>	Loputusvahendi jaotur on väljas.
<i>1 d</i>	Loputusvahendi jaotur on sees.

6. Seadistuse muutmiseks vajutage funktsiooninuppu (B).
7. Kinnituseks lülitage seade välja.

TEHNILISED ANDMED


Mõõtmed	Laius	596 mm
	Kõrgus	818 - 898 mm
	Sügavus	550 mm
Veesurve	Minimaalne	0,5 baari (0,05 MPa)
	Maksimaalne	8 baari (0,8 MPa)
Veevarustus ¹⁾	Külm vesi või kuum vesi	maksimaalselt 60°C
Jõudlus	Koha seaded	12


1) Ühendage vee sisselaskevoolik 3/4" keermega kraani külge.

i Nõudepesumasina ukse sisemisel küljel asuval andmeplaadil on andmed elektriühenduste kohta.

i Kui kuum vesi tuleb alternatiivsest energiaallikast (nt päikese-, fotoelektrilised - ja eoolsed paneelid), siis kasutage energiakulu vähendamiseks neid kuumaveesüsteeme.

JÄÄTMEKÄITLUS

Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmena. Selle asemel tuleb toode anda taastöötlemiseks vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsuse, oma majapidamisjäätmete käitlejaga või kauplusega, kust te toote ostsite.

Sümboliga  tähistatud materjalid tuleb suunata taaskasutusse. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse.

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Reméljük, hogy készülékünk kifogástalan teljesítményével hosszú éveken át elégedett lesz. Pontosan ezért alkalmaztunk olyan innovatív technológiákat és jellemzőket, melyek a mindennapi teendőket nagymértékben megkönnyítik, és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

KIEGÉSZÍTŐ TARTOZÉKOK ÉS SEGÉDANYAGOK

Az AEG webáruházban mindent megtalál, ami ahhoz szükséges, hogy AEG készülékeinek ragyogó külsejét és tökéletes működését fenntartsa. Ezzel együtt széles választékban kínáljuk a legszigorúbb szabványoknak és az Ön minőségi igényeinek megfelelően tervezett és kivitelezett egyéb kiegészítő tartozékokat - a különleges főzőedényektől az evőeszköz kosarakig, az edénytartóktól a fehérnemű-zsákokig...



Látogassa meg webáruházunkat az alábbi címen:
www.aeg-electrolux.com/shop

TARTALOMJEGYZÉK

- 24 Biztonsági információk
- 27 Termékleírás
- 28 Kezelőpanel
- 30 A készülék használata
- 31 A vízlágyító beállítása
- 32 Speciális só használata
- 33 A mosogatószer és az öblítőszer használata
- 34 Multitab funkció
- 35 Evőeszközök és edények bepakolása
- 35 Mosogatóprogramok
- 36 Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása
- 38 Ápolás és tisztítás
- 39 Mit tegyek, ha...
- 42 Műszaki adatok
- 42 Környezetvédelmi tudnivalók

A felhasználói kézikönyvben az alábbi szimbólumokat használjuk:



Fontos információk, amelyek személyes biztonságát szolgálják, illetve információk arra vonatkozóan, hogyan előzheti meg a készülék károsodását.



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk



BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A mosogatógép üzembe helyezése és használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót:

- Személyes és vagyontárgyai biztonsága érdekében.
- A környezet védelme érdekében.
- a készülék helyes használata érdekében.

Tartsa az útmutatót a készülék közelében, akkor is, ha a készüléket másnak átadja.

A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat okozta károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- Ne bizza a készülék használatát csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyre, beleértve a gyermekeket. A biztonságukért felelős személy felügyelje őket, illetve a készülék használatára vonatkozóan biztosítson útmutatást számukra.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladás vagy sérülés veszélye áll fel.
- Minden mosogatószeret tartson biztonságos helyen. Ne engedje, hogy gyermekek a mosogatószerre nyúljanak.
- A gyermekeket és kisállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

Általános biztonsági tudnivalók

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit. Ez sérülést okozhat, és kárt tehet a készülékben.
- A szem, száj és torok sérülések elkerülése érdekében tartsa be a mosogatószer-gyártó biztonsági utasításait.
- Ne igyon a mosogatógépből származó vízből. A készülékben mosogatószer-maradványok lehetnek.
- Ne hagyja a készüléket nyitott ajtóval felügyelet nélkül. Így elkerülhetők a sérülések vagy a nyitott ajtónak való ütközés.
- Ne üljön vagy álljon a nyitott ajtóra.

Használat

- A gépet háztartási célú használatra tervezték. A személyi sérülések és vagyoni károk elkerülése érdekében a készüléket kizárólag erre a célra használja.
- A készüléket csak mosogatógépben tisztítható edények tisztítására használja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot, vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére. Ez tűz- és robbanásveszélyt okozhat.
- A késeket és minden más, szűrős hegyű eszközt hegyével lefele az evőeszközkosárba helyezze. Ha nem, vízszintes helyzetben a felső kosárba vagy a késtartó kosárba helyezze. (Nem minden típus rendelkezik késtartó kosárral.)
- Csak gépi mosogatáshoz alkalmas termékeket (mosogatószer, só, öblítőszer) használjon.
- A nem gépi mosogatáshoz előírt sótipusok használata kárt tehet a vízlágyítóban.

- A mosogatóprogram elindítása előtt töltsse fel speciális sóval a készüléket. A készülékben maradó só kimarhatja a felületeket vagy meglyukaszthatja a készülék alját.
- Az öblítőszeren kívül más terméket soha ne töltsön az öblítőszer-adagolóba (pl. mosogatógéptisztító szert, folyékony mosogatószert). Ez kárt tehet a készülékben.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futtatása közben kinyitja. Égési sérülés veszélye áll fenn.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejártá után vegye ki.

Ápolás és tisztítás

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól.
- Ne használjon gyúlékony vagy rozsdásodást okozó anyagokat.
- Ne használja a készüléket a szűrők nélkül. Ügyeljen arra, hogy a szűrők beszerelése helyes legyen. A szűrők nem megfelelő beszerelése csökkenti a mosogató hatását, és a készülék károsodását okozhatja.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt. Áramütést és a készülék károsodását okozhatja.

Üzembe helyezés

- Ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen. Ne helyezzen üzembe és ne csatlakoztasson egy sérült készüléket, képpen kapcsolatba a kereskedővel.
- A készülék üzembe helyezése és használata előtt távolítsa el a csomagolást.
- Az elektromos- és a vízvezeték csatlakoztatását és a készülék üzembe helyezését kizárólag szakember végezze. Ezzel megelőzhető a szerkezeti károk és személyi sérülések.
- Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezés során a hálózati dugasz le legyen választva a fal aljzatról.
- Ne fúrja ki a készülék oldalait, nehogy megsérüljenek a hidraulikus és elektromos alkatrészek.
- **Fontos!** Tartsa be a készülékhez mellékelt sablon utasításait:
 - A készülék üzembe helyezéséhez.
 - Az ajtópanel felszereléséhez.
 - A vízvezeték és a lefolyó csatlakoztatásához.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

Fagyveszély

- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van.
- A gyártó nem felel a fagy okozta kárért.

Vízhálózatra csatlakoztatás

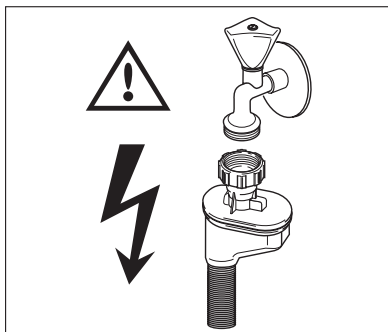
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használjon új csöveket. Ne alkalmazzon használt csöveket.

- Ne csatlakoztassa a készüléket új vízvezetékekre vagy hosszú ideig nem használt vezetékekre. Hagyja folyni a vizet néhány percig, majd ezt követően csatlakoztassa a befolyócsövet.
- Vigyázzon, hogy a készülék üzembe helyezésekor ne nyomja össze vagy ne károsítsa a vízcsöveket.
- A vízvívárgás elkerülése érdekében biztosítsa, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan legyenek húzva.
- A készülék első használata során győződjön meg arról, hogy a csövek nem szivárognak-e.
- A befolyócső dupla dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel, valamint biztonsági szeleppel rendelkezik. A befolyócső akkor van nyomás alatt, amikor víz áramlik rajta keresztül. Ha szivárgás van a befolyócsövön, a biztonsági szelep megszakítja a vízáramlást.
 - Legyen körültekintő a befolyócső csatlakoztatásakor:
 - A befolyócsövet vagy a biztonsági szelepet ne merítse vízbe.
 - Ha a befolyócső vagy a biztonsági szelep megsérül, azonnal válassza le a csatlakozódugót a hálózati aljzatról.
 - A biztonsági szeleppel ellátott befolyócső cseréjével forduljon szakszervizhez.



VIGYÁZAT

Veszélyes feszültség.



Elektromos csatlakozás

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon több helyes csatlakozókat és hosszabbítókat. Ezek használata tűzveszélyes.
- Ne cserélje vagy módosítsa a hálózati kábelt. Forduljon szakszervizhez.
- Ügyeljen rá, hogy ne tegyen kárt a készülék hátulján található hálózati dugaszban és kábelben, illetve ne nyomja össze azokat.
- Beszerelés után biztosítsa a hálózati dugasz könnyű elérhetőségét.
- A készüléket ne a hálózati kábelnél fogva válassza le. Mindig a hálózati dugaszt húzza.

Szakszerviz

- A készüléken javítási, vagy egyéb munkákat kizárólag erre felhatalmazott szakember végezhet. Forduljon szakszervizhez.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

A készülék hulladékba helyezése

- A személyi sérülések vagy vagyoni károk megelőzése érdekében:
 - Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzathoz.
 - Vágja el a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
 - Vegye le az ajtózárat. Így a gyermekek vagy kisállatok nem záródhatnak be a készülékbe. A bezáródás fulladásveszélyes.
 - A készüléket a helyi hulladéklerakó központban helyezze a hulladékba.

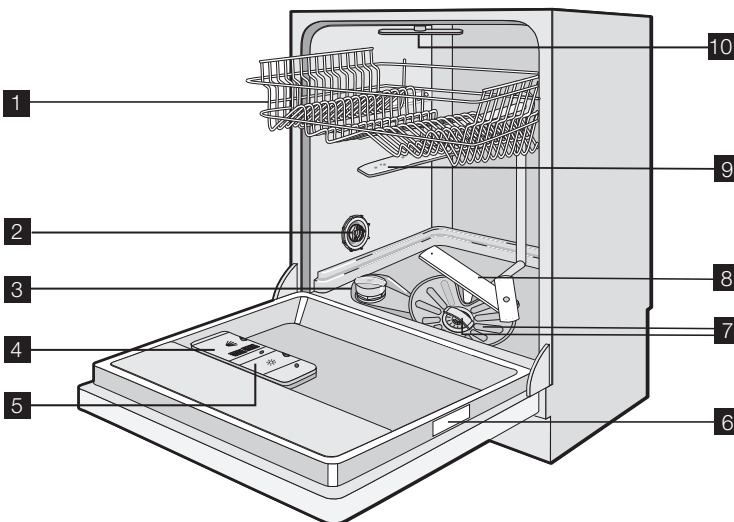


VIGYÁZAT

A mosogatógépbe való mosogatószer veszélyesek, és korróziót okozhatnak!

- Ha a mosószerrel baleset történik, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha a mosószer szájba kerül, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha szembe kerül a mosogatószer, akkor azonnal forduljon orvoshoz, és öblítse ki a szemeket vízzel.
- A mosogatógépbe való mosogatószerket biztonságos és gyermekek által el nem érhető helyen tárolja.
- Ne hagyja nyitva a készülék ajtaját, amikor mosogatószer van a mosogatószer-adagolóban.
- Csak egy mosogatóprogram indítása előtt töltsen fel a mosogatószer-adagolót.

TERMÉKLEÍRÁS



1 Felső kosár

- 2 Vízkeménység-tárcsa
- 3 Sótartály
- 4 Mosogatószer-adagoló
- 5 Öblítőszer-adagoló
- 6 Adattábla
- 7 Szűrők
- 8 Alsó szórókar
- 9 Középső szórókar
- 10 Felső szórókar

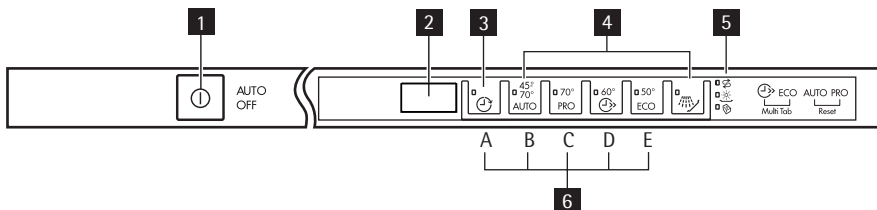
Fényjelzések

- Miután a mosogatóprogram elkezdődött, egy vörös fényjelzés látható a padlón a készülék ajtaja alatt. Ez a vörös jelzés a program befejezéséig látható marad.
- Miután a mosogatóprogram befejeződött, egy zöld fényjelzés látható a padlón a készülék ajtaja alatt.
- Ha a készülékben meghibásodás történt, egy villogó vörös fényjelzés látható a padlón a készülék ajtaja alatt.

i Ha a készüléket magasabbra építik be konyhabútorajtóval együtt, a fényjelzés nem látható.

KEZELŐPANEL

i A vezérlőgombok a kezelőpanel felső részén találhatóak. A vezérlőgombok kezeléséhez hagyja nyitva a készülék ajtaját.





- 1 Be/ki gomb
- 2 Kijelző
- 3 Késleltetett indítás gomb
- 4 Programgombok
- 5 Jelzőfények
- 6 Funkciógombok

Jelzőfények



Só jelzőfény Felgyullad, amikor a só tartályt fel kell tölteni. ¹⁾ Miután a só tartályt feltöltötte, a só jelzőfénye néhány órán keresztül még tovább világíthat. Ez nincs káros hatással a készülék működésére.

Jelzőfények	
	Öblítőszers jelzőfény Felgyullad, amikor az öblítőszers-adagolót fel kell tölteni. ¹⁾
	Multitab jelzőfény Felgyullad, amikor aktiválja a funkciót.

1) Amikor a sőtartály és/vagy az öblítőszers-adagoló üres, a megfelelő jelzőfények nem gyulladnak fel, amíg a mosogatóprogram üzemel.

Be/ki gomb

Nyomja meg a gombot a készülék ki- és bekapcsolásához.

A program lejártá után tíz perccel az AUTO OFF funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ez segít az energiafogyasztás csökkentésében.

Kijelző

A kijelző a következőket mutatja:

- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása.
- Az öblítőszers-adagoló bekapcsolása és kikapcsolása (csak, ha a multitab funkció be van kapcsolva)
- A mosogatóprogram ideje
- A mosogatóprogram befejezéséig hátralévő idő
- A mosogatóprogram vége (a kijelzőn nulla látható)
- A késleltetett indítás ideje
- Riasztási kódok
- A hangjelzések bekapcsolása és kikapcsolása

Késleltetett indítás gomb

A gomb megnyomásával 1 - 24 órával késleltetheti a mosogatósi program elindítását.

Programgombok

Egy mosogatóprogram kiválasztásához nyomja meg az egyik gombot. A megfelelő jelzőfény felgyullad. Lásd a „Mosogatóprogramok” c. részt.

Funkciógombok

Ezekkel a gombokkal a következőket teheti:

- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása. Lásd „A vízlágyító beállítása” c. részt.
- A multitab funkció bekapcsolása és kikapcsolása. Lásd a „Multitab funkció” c. fejezetet.
- Az öblítőszers-adagoló bekapcsolása és kikapcsolása (csak, ha a multitab funkció be van kapcsolva). Lásd a „Mit tegyek, ha...” c. részt.
- Futó mosogatóprogram vagy a késleltetett indítás visszaszámolásának törlése. Lásd a „Mosogatóprogram beállítása és elindítása” c. részt.
- A hangjelzések bekapcsolása és kikapcsolása. Lásd a „Hangjelzések” c. részt.

Beállítás üzemmód

A következő műveletek esetében a készülék legyen beállítás üzemmódban:

- Mosogatóprogram beállítása és elindítása.
- Késleltetett indítás beállítása és elindítása.

- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása.
- A multitar funkció bekapcsolása vagy kikapcsolása.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása vagy kikapcsolása (csak, ha a multitar funkció be van kapcsolva).
- A hangjelzések bekapcsolása vagy kikapcsolása.

Kapcsolja be a készüléket. A készülék akkor van beállítás üzemmódban, ha:

- Az összes programjelzőfény felgyullad.

Kapcsolja be a készüléket. A készülék nincs beállítás üzemmódban, ha:

- Csak egy programjelző világít.
- A kijelzőn látható a mosogatóprogram vagy a késleltetett indítás időtartama.
 - A beállítási üzemmódba való visszatéréshez törölni kell a programot vagy a késleltetett indítást. Lásd a „Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása” c. részt.

Hangjelzések

A következő esetekben hallhat hangjelzést:

- A mosogatóprogram befejeződött.
- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása megtörtént.
- A készülék meghibásodott.



Gyári beállítás: bekapcsolva.

A hangjelzések kikapcsolása

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Nyomja be egyszerre, és tartsa lenyomva a (B) és a (C) funkciógombokat, amíg az (A), (B) és (C) funkciógombok jelzőfényei villogni nem kezdenek.
4. Engedje el a (B) és a (C) funkciógombokat.
5. Nyomja meg az (C) funkciógombot.
 - Az (A) és a (B) funkciógomb jelzőfénye kialszik.
 - A (C) funkciógomb jelzőfénye tovább villog.
 - A kijelzőn a hangjelzés beállítása látható.

Ib

A hangjelzések be vannak kapcsolva.

Ob

A hangjelzések ki vannak kapcsolva.

6. A beállítás módosításához nyomja meg a (C) funkciógombot.
 7. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.
- Ha a hangjelzéseket ismét aktiválni szeretné, végezze el az (1) - (7) lépéseket.**

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e lakóhelyén használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását.

2. Töltse fel a sótartályt mosogatógéphez használatos sóval.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót öblítőszerrel.
4. Helyezze be az evőeszközöket és edényeket a készülékbe.
5. Állítsa be a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő mosogatóprogramot.
6. Töltse fel a mosogatószer-adagolót a megfelelő mennyiségű mosogatószerrel.
7. Indítsa el a mosogatóprogramot.



Ha kombinált mosogatószer-tablettát használ („3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „5 az 1-ben” stb.), használja a multitab funkciót (lásd a „Multi-tab funkció” c. részt).

A VÍZLÁGYÍTÓ BEÁLLÍTÁSA

A vízlágyító eltávolítja a csapvízből az ásványi anyagokat és sókat. Ezek az ásványi anyagok és sók károsíthatják a készüléket.

Állítsa be a vízlágyító szintet, ha az nem felel meg a lakóhelyén használt víz keménységének. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízügyi hatóságokkal.

Vízkeménység				Vízkeménység beállítása	
Német fok (dH°)	Francia fok (°TH)	mmol/l	Clarke fok	kézzel	elektronikusan
51–70	91–125	9,1–12,5	64–88	2 1)	10
43 – 50	76 – 90	7,6 – 9,0	53 – 63	2 1)	9
37 – 42	65 – 75	6,5 – 7,5	46 – 52	2 1)	8
29 – 36	51 – 64	5,1 – 6,4	36 – 45	2 1)	7
23 – 28	40 – 50	4,0 – 5,0	28 – 35	2 1)	6
19 – 22	33 – 39	3,3 – 3,9	23 – 27	2 1)	5 1)
15 – 18	26 – 32	2,6 – 3,2	18 – 22	1	4
11 – 14	19 – 25	1,9 – 2,5	13 – 17	1	3
4 – 10	7 – 18	0,7 – 1,8	5 – 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 2)	1 2)

1) Gyári helyzet.

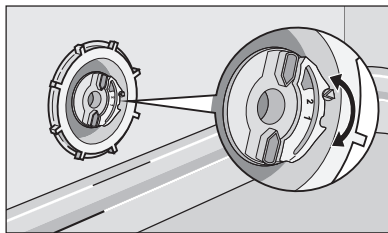
2) Ezen a szinten ne használjon sót.



Manuálisan és elektronikusan kell beállítania a vízlágyítót.

Manuális beállítás

A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba (lásd a táblázatot).



Elektronikus beállítás

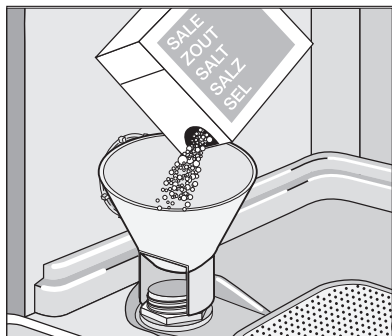
1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Nyomja be egyszerre, és tartsa lenyomva a (B) és a (C) funkciógombokat, amíg az (A), (B) és (C) funkciógombok jelzőfényei villogni nem kezdenek.
4. Engedje fel a (B) és (C) funkciógombot.
5. Nyomja meg az (A) funkciógombot.
 - A (B) és a (C) funkciógomb jelzőfénye kialszik.
 - Az (A) funkciógomb jelzőfénye tovább villog.
 - Egy hangjelzés hallható.
 - A kijelzőn a vízlágyító beállítása látható (például: **5 L** és öt hangjelzés hallható = 5. szint).
6. A beállítás módosításához nyomja meg ismételten az (A) funkciógombot.
7. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

i Ha a vízlágyító elektronikusan az 1. szintre van beállítva, akkor a só visszajelző nem kapcsol be.

SPECIÁLIS SÓ HASZNÁLATA

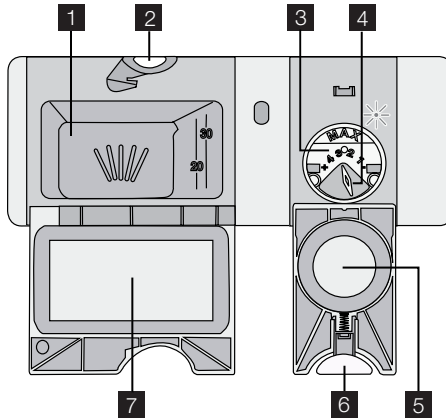
A sótartály feltöltése

1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányban, és nyissa ki a só-tartályt.
2. Töltse meg a sótartályt 1 liter vízzel (első feltöltéskor).
3. A tölcser segítségével töltse fel a só-tartályt sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
5. A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.



i Normális jelenség, ha a só betöltésekor víz folyik ki a sótartályból.

A MOSOGATÓSZER ÉS AZ ÖBLÍTŐSZER HASZNÁLATA



Mosogatószer használata



A környezet védelme érdekében ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. Kövesse a mosogatószer gyártójának a csomagoláson található utasításait.

A mosogatószer-adagoló feltöltése:

1. Nyomja meg a kioldógombot **2** fedelének felfelnyitásához **7** a mosogatószer-adagoló
2. Tegye a mosogatószert az adagolóba **1**.
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.
4. Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a mosogatószer-adagolóba **1**.
5. Zárja be a mosogatószer-adagolót. Nyomja le a fedelet, amíg a helyére nem kattán.



Mosogatószer-tabletta használata esetén használja a hosszú mosogatóprogramokat. Ezek a rövid programok során nem oldódnak fel teljesen, így csökkenthetik a mosás eredményét.

Az öblítőszer használata



Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csikmentesen száradjanak. Az öblítőszer-adagoló az utolsó öblítéskor automatikusan adagolja az öblítószert.

Az öblítőszer-adagoló feltöltéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyomja meg a kioldógombot **6** fedelének kinyitására **5** az öblítőszer-adagoló
2. Töltse fel az öblítőszer-adagolót **3** öblítőszerrel. A "max" jelzés a maximális szintet mutatja.
3. A kilötyönt öblítószert nedvszívó törölkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.

4. Zárja be az öblítőszer-adagolót. Nyomja le a fedelet, amíg a helyére nem kattan.

Állítsa be az öblítőszer adagolását

Gyári beállítás: 3. állás

Az adagolás 1. (legalacsonyabb adagolás) és 4. (legmagasabb adagolás) pozíció között állítható be.

Forgassa el az öblítőszer-adagoló kiválasztógombját **4** az adag növeléséhez vagy csökkenéséhez.

MULTITAB FUNKCIÓ

A multitab funkció kombinált mosogatószer-tablettáknál alkalmazható.

Ezek a termékek mosogatószeret, öblítőszeret és mosogatógéphez használandó só-tartalmazzanak. A tabletták bizonyos típusai más vegyszereket is tartalmazhatnak.

Biztosítsa, hogy a tabletták megfeleljenek lakóhelye vízkeménységének (tekintse meg a termék csomagolásán lévő információkat).

A multitab funkció leállítja az öblítőszer és a só betöltését.

A multitab funkció automatikusan kikapcsolja az öblítőszer és a só jelzőfényeit.

A multitab funkció használatakor a program időtartama megnövekedhet.



A multitab funkciót a mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki. A funkciót a mosogatóprogram működése közben nem lehet be- vagy kikapcsolni.


A multitab funkció bekapcsolása

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Nyomja be egyszerre, és tartsa lenyomva a (D) és (E) funkciógombokat, amíg a multitab jelzőfénye felgyullad.
4. Engedje fel a (D) és (E) funkciógombokat. A funkciót bekapcsolta.
 - Amikor bekapcsolja a multitab funkciót, az mindaddig bekapcsolva marad, amíg ki nem kapcsolja.

A multitab funkció kikapcsolásához, és külön mosogatószer, só és öblítőszer használatához

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Nyomja be egyszerre, és tartsa lenyomva a (D) és (E) funkciógombokat, amíg a multitab jelzőfénye felgyullad.
4. Engedje fel a (D) és (E) funkciógombokat. A funkciót kikapcsolta.
5. Töltse fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.
6. Állítsa a vízkeménységet a legmagasabb szintre.
7. Indítson el egy mosogatóprogramot edények nélkül.
8. Amikor a mosogatóprogram befejeződött, állítsa be lakóhelye vízkeménységének megfelelően a vízlágyítót.
9. Állítsa be az öblítőszer mennyiségét.


EVŐESZKÖZÖK ÉS EDÉNYEK BEPAKOLÁSA


 Lásd a "ProClean töltetek példái" c. kiadványt.

Javaslatok és tanácsok

- Ne helyezzen a készülékbe a vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Az edényekről távolítsa el az ételmaradékot.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Vigyázzon, hogy a víz ne gyűlhessen bele az edényekbe vagy csészékbe.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne legyenek egymásba csúsztatva.
- Győződjön meg arról, hogy a poharak nem érnek egymáshoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A kanalakat más evőeszközökkel vegyesen pakolja be, hogy ne tapadjanak össze.
- Az edényeket úgy helyezze a kosárba, hogy a víz az összes felületét érje.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A műanyag darabokra és tapadásmentes bevonatú serpenyőkre vízcseppek gyűlhetnek.



MOSOGATÓPROGRAMOK

Program	Szennyeződés típusa	Töltet típusa	Program leírása
45° 70° AUTO 1)	Valamennyi	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek	Előmosogatás Mosogatás 45 °C-on vagy 70 °C-on Öblítések Szárítás
70° PRO	Erős szennyezettség	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek	Előmosogatás Mosogatás 70 °C-on Öblítések Szárítás
60°  2)	Frissen szennyezett	Edények és evőeszközök	Mosogatás 60 °C-on Öblítések
50° ECO 3)	Normál szennyezettség	Edények és evőeszközök	Előmosogatás Mosogatás 50 °C-on Öblítések Szárítás

Program	Szennyeződés típusa	Töltet típusa	Program leírása
	A program segítségével gyorsan előlíthati az edényeket. Megelőzi, hogy az ételmaradékok rászáradjanak az edényekre, és a készülékből kellemetlen szag áradjon. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.		Öblítések

- 1) A készülék érzékeli a szennyeződés típusát és a kosarakban lévő edények mennyiségét. A víz hőmérsékletét és mennyiségét, az energiafogyasztást és a program idejét automatikusan beállítja.
- 2) A programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Jó mosogatósi eredményt nyújt rövid idő alatt
- 3) Tesztprogram a vizsgálgó intézetek számára. A program segítségével normál szennyezettségű edények és evőeszközök esetén a leghatékonyabb víz- és energiafelhasználást érheti el. A vizsgálati információk megtalálhatók a mellékelt tájékoztatón.

Fogyasztási értékek

Program ¹⁾	Energia (kWh)	Víz (liter)
45° 70° AUTO	0,9 - 1,7	8 - 15
70° PRO	1,5 - 1,6	13 - 14
60° 	0,9	9
50° ECO	0,9 - 1,0	9 - 11
	0,1	4

1) A kijelző a programidőt mutatja.



A nyomás és a hőmérséklet, az áramszolgáltatás ingadozásai és az edények mennyisége módosíthatják a fogyasztási értékeket.

MOSOGATÓPROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA

Mosogatóprogram indítása késleltetett indítás nélkül

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Állítsa be a mosogatóprogramot.
 - A megfelelő program jelzőfénye felgyullad.
 - A programidő villog a kijelzőn.
4. Csukja be a mosogatógép ajtaját, a mosogatóprogram automatikusan elindul.

A mosogatóprogram késleltetett indítása

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.

3. Válasszon ki egy mosogatóprogramot
4. Nyomja meg többször a késleltetés gombot mindaddig, míg a kívánt késleltetési időpont meg nem jelenik.
 - A késleltetési idő villog a kijelzőn.
 - A késleltetés jelző világít.
5. Csukja be a mosogatógép ajtaját, a program automatikusan elindul
 - Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul.



Ha visszaszámlálás közben kinyitja a mosogatógép ajtaját, a kijelzőn a visszaszámlálási idő látható.

Az ajtó kinyitása leállítja a visszaszámlálást. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

A késleltetett indítás törlése

Ha a készülék ajtaja nyitva van, és a visszaszámlálás nem indult el

1. Nyomja meg ismételten a késleltetett indítás gombot, amíg a kijelző a mosogatóprogram idejét mutatja.
 - Az idő villog a kijelzőn.
2. Csukja be a mosogatógép ajtaját, a mosogatóprogram automatikusan elindul.

Ha a készülék ajtaja csukva van, és a visszaszámlálás működik

1. Nyissa ki a mosogatógép ajtaját.
2. Nyomja meg ismételten a késleltetett indítás gombot, amíg a kijelző a mosogatóprogram idejét mutatja.
3. Csukja be a mosogatógép ajtaját, a mosogatóprogram automatikusan elindul.

Mosogatóprogram megszakítása

- Nyissa ki a mosogatógép ajtaját.
 - A program leáll.
- Zárja be a készülék ajtaját.
 - A program a megszakítási ponttól folytatódik.

A mosogatóprogram törlése

Ha a mosogatóprogram nem indult el, módosíthatja a kiválasztását.

Ha a mosogatóprogram működése közben szeretné a kiválasztást módosítani, törölni kell a programot.

1. Nyomja be egyszerre, és tartsa lenyomva a (B) és (C) funkciógombokat, amíg az összes programgomb jelzőfénye felgyullad.
2. Engedje fel a (B) és (C) funkciógombot. A program törlése megtörtént.



Új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószeradagolóban.

A mosogatóprogram vége

Amikor a mosogatóprogram befejeződött, szaggatott hangjelzés hallható.

1. Nyissa ki a készülék ajtaját, a kijelző nullát mutat.
2. Kapcsolja ki a készüléket.
3. A jobb száradási eredmények érdekében hagyja résnyre nyitva az ajtót néhány percig.

Távolítsa el az edényeket a kosarakból

- A kikapolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.
- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehűl, mint az edények.

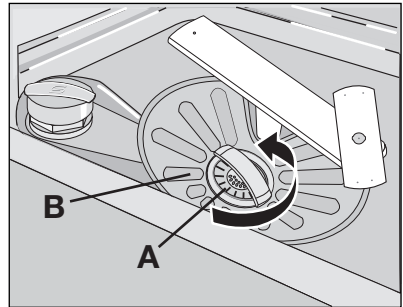
ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

A szűrők eltávolítása és tisztítása

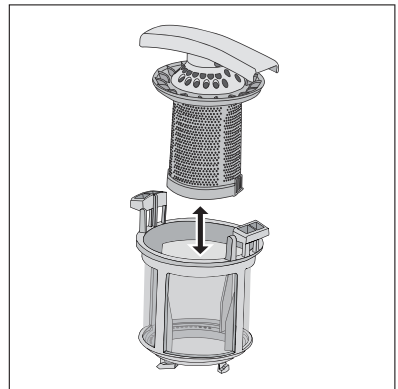
A piszkos szűrők rontják a mosogatás hatékonyságát.

Annak ellenére, hogy a szűrők nem igényelnek különösebb karbantartást, rendszeres ellenőrzésük, és szükség esetén tisztításuk ajánlott.

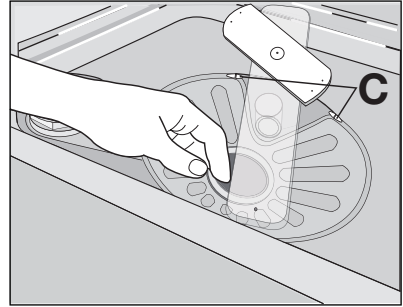
1. Az (A) szűrő kivételéhez forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye ki a (B) szűrőből.



2. Az (A) szűrő két részből áll. A szűrő szét-szereléséhez húzza szét a részeket.
3. Mindkét részt mossa tisztára folyó víz alatt.
4. Illessze egymáshoz az (A) szűrő két részét és nyomja össze. Ügyeljen rá, hogy megfelelően illeszkedjenek.
5. Vegye ki a (B) szűrőt.
6. Alaposan tisztítsa meg a (B) szűrőt folyó víz alatt.



7. Tegye az eredeti helyére a (B) szűrőt. Ellenőrizze, hogy a két vezetősínben (C) megfelelően illeszkedik-e.
8. Helyezze az (A) szűrőt a helyére a (B) szűrőben. Fordítsa el az (A) szűrőt az óramutató járásával megegyező irányba, amíg rögzül.



Szórókarok tisztítása

Ne távolítsa el a szórókarokat.

Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű pálcával távolítsa el.

Külső felületek tisztítása

A mosogatógép és a kezelőpanel külső felületét törölje át egy puha, nedves ruhával. Csak semleges tisztítószerrel használjon.

Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket (pl.: acetont).

MIT TEGYEK, HA...

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem sikerül, forduljon szakszervizhez.

Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható:

- **,10** - A készülék nem tölt be vizet.
- **,20** - A készülék nem ereszt le a vizet.
- **,30** - A túlcserdulás-gátló bekapcsolt.



VIGYÁZAT

Az ellenőrzés előtt a készüléket kapcsolja ki.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem tölt be vizet.	A vízcsap eltömődött vagy vízköves.	Tisztítsa ki a vízcsapot.
	A víznyomás túl alacsony.	Forduljon a helyi vízszolgáltatóhoz.
	A vízcsap zárva van.	Nyissa ki a vízcsapot.
	Eltömődött a befolyócső szűrője.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	A befolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen arra, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
	A befolyócső sérült.	Ügyeljen rá, hogy a befolyócsővön ne legyen sérülés.
A készülék nem ereszti le a vizet.	A szifon eltömődött.	Tisztítsa ki a szifont.
	A kifolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen arra, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
	Megsérült a kifolyócső.	Ügyeljen rá, hogy a kifolyócsővön ne legyen sérülés.
A túlszűrő-gátló bekapcsolt.		Zárja el a vízcsapot, és forduljon a szakszervizhez.
Nem indul el a mosogatási program.	A készülék ajtaja nyitva van.	Zárja be a készülék ajtaját.
	A hálózati csatlakozódugó nincs helyesen csatlakoztatva a hálózati csatlakozóaljzatba.	Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót.
	A biztosítódobozban kiolvadt a biztosító.	Cserélje ki a biztosítót.
	Késletetett indítás van beállítva.	<ul style="list-style-type: none"> • Törölje a késletetett indítást. • Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul.

Az ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a meghibásodás ismét jelentkezik, forduljon a szervizhez.

Ha a kijelző a fentiekől eltérő hibakódot mutat, forduljon a szervizhez.

A szerviz számára szükséges adatok az adattáblán találhatóak.

Jegyezze fel a következő adatokat:

- Modell (MOD.)
- Termékszám (PNC)
- Sorozatszám (S.N)

A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Az edények nem tiszták.	A kiválasztott mosogatóprogram nem felel meg a töltet és a szennyeződés típusának.	Győződjön meg arról, hogy megfelelő-e a mosogatóprogram az ilyen típusú töltet és a szennyeződés esetében.
	Az edényeket nem helyezte megfelelően a kosarakba, a víz nem érte el az összes felületet.	Helyezze az edényeket megfelelően a kosarakba.
	A szórókarok nem tudnak szabadon mozogni. Az edények nem megfelelően vannak a kosarakba helyezve.	Győződjön meg arról, hogy a töltet helytelen elrendezése miatt nincsenek-e a szórókarok elakadva.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
	A szűrők szennyezettek vagy nincsenek megfelelően behelyezve.	Győződjön meg arról, hogy tiszták-e a szűrők, és megfelelően vannak-e összeszerelve és betéte.
	Nem elegendő vagy hiányzik a mosogatószer.	Győződjön meg arról, hogy elegendő mosogatószert töltött be.
Vízkömaradványok vannak az edényeken.	A sótartály üres.	Töltse fel a sótartályt mosogatógéphez használatos sóval.
	A vízlágyító szintje nincs megfelelően beállítva.	Állítsa be a vízlágyító megfelelő szintjét.
	A sótartály kupakja nincs megfelelően visszazárva.	Győződjön meg arról, hogy a sótartály kupakja megfelelően zár-e.
A poharakon és az edényeken csíkok, fehér foltok vagy kékes bevonat látható.	Túl sok öblítőszert adagolt.	Csökkentse az öblítőszer mennyiségét.
Vízcseppek száradási nyomait észleli a poharakon és az edényeken.	Túl kevés öblítőszert adagolt.	Növelje az öblítőszer mennyiségét.
	Lehet, hogy a mosogatószer az oka.	Használjon másik márkájú mosogatószert.
Nedvesek az edények.	A mosogatóprogramnak nincs szárítási, vagy rövid szárítási fázisa van.	Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa az ajtót nyitva néhány percig.
Az edények nedvesek és homályosak.	Az öblítőszert-adagoló üres.	Töltse fel az öblítőszert-adagolót öblítőszerral.
	A multital funkció be van kapcsolva (ez a funkció automatikusan kikapcsolja az öblítőszert-adagolást).	Kapcsolja be az öblítőszert-adagolót.

Az öblítőszert-adagoló bekapcsolása

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Nyomja be egyszerre, és tartsa lenyomva a (B) és a (C) funkciógombokat, amíg az (A), (B) és (C) funkciógombok jelzőfényei villogni nem kezdenek.
4. Engedje fel a (B) és (C) funkciógombot.
5. Nyomja be a (B) funkciógombot.
 - Az (A) és a (C) funkciógomb jelzőfénye kialszik.
 - A (B) funkciógomb jelzőfénye tovább villog.
 - A kijelző az öblítőszert-adagoló beállítását mutatja.

00

Az öblítőszert-adagoló ki van kapcsolva.

Id

Az öblítőszer-adagoló be van kapcsolva.

6. A beállítás módosításához nyomja meg a (B) funkciógombot.
7. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

MŰSZAKI ADATOK


Méreték	Szélesség	596 mm
	Magasság	818 - 898 mm
	Mélység	550 mm
Hálózati víznyomás	Minimum	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maximum	8 bar (0,8 MPa)
Vízellátás ¹⁾	Hidegvíz vagy melegvíz	maximum 60 °C
Kapacitás	Teríték	12


1) Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.

i Az elektromos csatlakoztatásra vonatkozó adatok a készülék ajtajának belső szélén lévő adattáblán láthatók.

i Ha a meleg víz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, fotovoltaikus panelek vagy szélenergia), akkor használja a melegvíz-vezetékét az energiafogyasztás csökkentése érdekében.

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: . A csomagolást helyezze a megfelelő konténerekbe.

PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante vários anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos convencionais. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

ACESSÓRIOS E CONSUMÍVEIS

Na loja web AEG, encontrará tudo aquilo de que necessita para manter os seus aparelhos AEG imaculados e a funcionarem na perfeição. A par de uma vasta gama de acessórios projectados e concebidos de acordo com os padrões de elevada qualidade que esperaria, de utensílios de cozinha especializados a cestos de talheres, de suportes para garrafas a delicados sacos para roupa...



Visite a loja online em
www.aeg-electrolux.com/shop

ÍNDICE

45	Informações de segurança
49	Descrição do produto
50	Painel de controlo
52	Utilização do aparelho
52	Regular o amaciador da água
54	Utilização do sal para máquinas de lavar loiça
54	Utilização de detergente e abrillantador
55	Função Multi-pastilhas
56	Carregar pratos e talheres
57	Programas de lavagem
58	Seleccionar e iniciar um programa de lavagem
60	Manutenção e limpeza
61	O que fazer se...
64	Dados técnicos
64	Preocupações ambientais

Os símbolos que se seguem são utilizados no presente manual:



Informações importantes relativas à segurança de pessoas e à prevenção de danos a aparelhos.



Informações gerais e conselhos úteis



Informações ambientais

Sujeito a alterações sem aviso prévio



INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Antes da instalação e utilização, leia atentamente este manual:

- Para a sua segurança e para a segurança da sua máquina.
- Para proteger o ambiente.
- Para o funcionamento correcto da máquina.

Guarde sempre estas instruções com a máquina, mesmo que seja transferida ou entregue a outra pessoa.

O fabricante não é responsável por danos resultantes de uma instalação e utilização incorrectas.

Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Não permita que a máquina seja utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas e sensoriais reduzidas, funções mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento quanto à utilização da mesma. Devem ser vigiadas ou receber formação para a utilização da máquina por parte de uma pessoa que seja responsável pela sua segurança.
- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças. Existe o risco de asfíxia ou ferimentos.
- Mantenha todos os detergentes num local seguro. Não permita que as crianças toquem nos detergentes.
- Mantenha as crianças e animais domésticos afastados da máquina quando a porta está aberta.

Segurança geral

- Não altere as especificações desta máquina. Existe o risco de ferimentos e danos na máquina.
- Cumpra as instruções de segurança do fabricante do detergente para evitar queimaduras nos olhos, boca e garganta.
- Não beba água da máquina. Os resíduos de detergente podem ficar na máquina.
- Não mantenha a porta da máquina aberta sem supervisão. Tal permite evitar ferimentos e que alguém tropece na porta aberta.
- Não se sente nem se apoie na porta aberta.

Utilização da máquina

- Esta máquina destina-se apenas a uso doméstico. Não utilize a máquina com outros fins para evitar ferimentos pessoais e danos materiais.
- Utilize a máquina apenas para lavar acessórios que são aplicáveis para máquinas de lavar loiça.
- Não coloque produtos inflamáveis ou peças molhadas com produtos inflamáveis no interior, ao lado ou em cima da máquina. Existe o risco de explosão ou incêndio.
- Coloque as facas e todas as peças com pontas afiadas no cesto de talheres com a ponta virada para baixo. Caso contrário, coloque-as numa posição horizontal no cesto superior ou no cesto para facas. (Nem todos os modelos possuem o cesto para facas.)

- Utilize apenas produtos específicos para máquinas de lavar loiça (detergente, sal, abrillantador).
- Tipos de sal que não são específicos para máquinas de lavar loiça podem causar danos no descalcificador de água.
- Encha a máquina com sal antes de iniciar um programa de lavagem. O sal restante na máquina pode causar corrosão ou fazer um furo na parte inferior da máquina.
- Não encha o distribuidor de abrillantador com qualquer outra substância que não abrillantador (agente de limpeza para máquinas de lavar loiça, detergente líquido). Isto pode provocar danos na máquina.
- Certifique-se de que os braços aspersores se podem mover livremente antes de iniciar um programa de lavagem.
- A máquina pode libertar vapor quente se abrir a porta com um programa de lavagem em funcionamento. Existe o risco de queimaduras na pele.
- Não retire a loiça da máquina até o programa de lavagem estar concluído.

Manutenção e limpeza

- Antes de limpar a máquina, desligue-a e retire a ficha de alimentação eléctrica da tomada.
- Não utilize produtos inflamáveis ou produtos que possam causar corrosão.
- Não utilize a máquina sem os filtros. Certifique-se de que a instalação dos filtros está correcta. Uma instalação incorrecta provoca resultados de lavagem insatisfatórios e danos na máquina.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar a máquina. Existe o risco de choque eléctrico e danos na máquina.

Instalação

- Certifique-se de que a máquina não está danificada. Não instale ou ligue uma máquina danificada, contacte o fornecedor.
- Retire todo o material de embalagem antes de instalar e utilizar a máquina.
- A ligação eléctrica, a canalização e a instalação da máquina apenas devem ser realizadas por uma pessoa qualificada. Tal permite evitar riscos de danos estruturais ou ferimentos.
- Certifique-se de que a ficha de alimentação eléctrica está desligada da tomada durante a instalação.
- Não perfure os lados da máquina para evitar danos nos componentes hidráulicos e eléctricos.
- **Importante!** Cumpra as instruções incluídas no modelo fornecido com a máquina:
 - Para instalar a máquina.
 - Para montar o painel da porta.
 - Para ligar ao fornecimento de água e escoamento.
- Certifique-se de que a máquina é instalada sob e ao lado de estruturas seguras.

Precauções contra a formação de gelo

- Não instale a máquina em locais com temperatura inferior a 0 °C.
- O fabricante não é responsável por danos resultantes da formação de gelo.

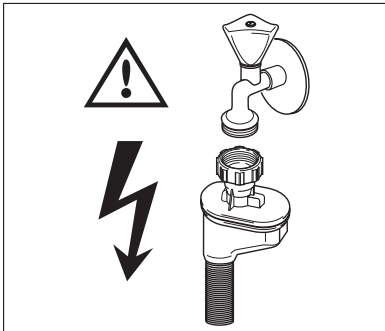
Ligação à rede de abastecimento de água

- Utilize mangueiras novas para ligar a máquina ao fornecimento de água. Não utilize mangueiras usadas.
- Não ligue a máquina a canos novos ou canos que não sejam usados há muito tempo. Deixe a água correr durante alguns minutos e, depois, ligue a mangueira de entrada.
- Certifique-se de que não esmaga nem provoca danos nas mangueiras de água ao instalar a máquina.
- Certifique-se de que as uniões de água estão bem apertadas para evitar fugas de água.
- Quando utilizar a máquina pela primeira vez, certifique-se de que as mangueiras não têm fugas de água.
- A mangueira de entrada de água possui uma válvula de segurança e revestimento duplo com um cabo de alimentação interior. Apenas existe pressão na mangueira de entrada de água quando há fluxo de água. Se houver uma fuga na mangueira de entrada de água, a válvula de segurança interrompe o fluxo de água.
 - Tenha cuidado quando ligar a mangueira de entrada de água:
 - Não coloque a mangueira de entrada de água ou a válvula de segurança em água.
 - Se a mangueira de entrada de água ou a válvula de segurança estiver danificada, desligue imediatamente a ficha de alimentação eléctrica da tomada.
 - Contacte o centro de assistência para substituir a mangueira de entrada de água com a válvula de segurança.



ADVERTÊNCIA

Tensão perigosa.



Ligação eléctrica

- A máquina deve ter uma ligação à terra.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em conformidade com a fonte de alimentação.
- Utilize sempre uma tomada correctamente instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize fichas de contactos múltiplos e cabos de extensão. Existe o risco de incêndio.
- Não substitua ou altere o cabo de alimentação eléctrica. Contacte o centro de assistência.
- Certifique-se de que não esmaga nem provoca danos na ficha de alimentação eléctrica e no cabo de alimentação atrás da máquina.

- Certifique-se de que a ficha de alimentação eléctrica está acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação eléctrica para desligar a máquina. Puxe sempre a ficha de alimentação.

Centro de assistência

- Apenas uma pessoa qualificada pode efectuar trabalhos ou reparações na máquina. Contacte o centro de assistência.
- Utilize apenas peças sobresselentes originais.

Para eliminar a máquina

- Para evitar o risco de ferimentos ou danos:
 - Desligue a ficha de alimentação eléctrica da tomada.
 - Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
 - Retire o fecho da porta. Isto evita que crianças ou animais domésticos fiquem fechados no interior da máquina. Existe o risco de asfixia.
 - Elimine a máquina no centro de eliminação de resíduos local.

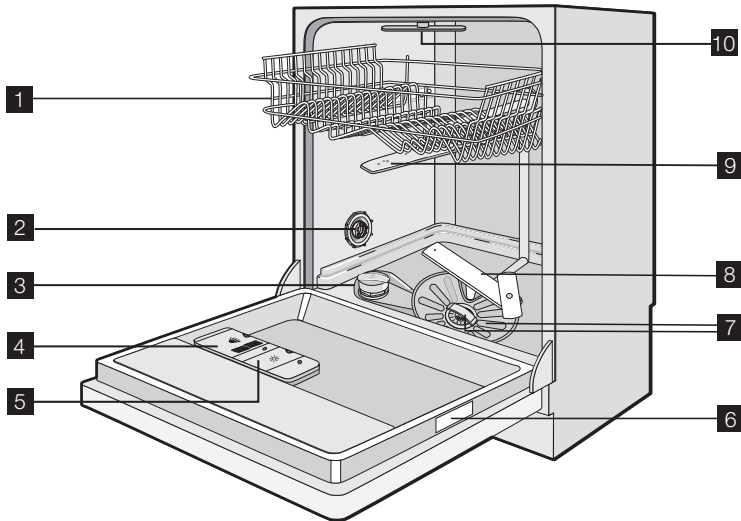


ADVERTÊNCIA

Os detergentes para a máquina de lavar loiça são perigosos e podem causar corrosão!

- Se ocorrer um acidente com estes detergentes, contacte imediatamente um médico.
- Se entrar detergente na boca, contacte imediatamente um médico.
- Se entrar detergente nos olhos, contacte imediatamente um médico e lave os olhos com água.
- Mantenha os detergentes para a máquina de lavar loiça num local seguro e fora do alcance das crianças.
- Não mantenha a porta da máquina aberta quando existe detergente no distribuidor de detergente.
- Encha o distribuidor de detergente apenas antes de iniciar um programa de lavagem.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO



- 1** Cesto superior
- 2** Indicador da dureza da água
- 3** Depósito de sal
- 4** Distribuidor de detergente
- 5** Distribuidor de abrillantador
- 6** Placa de características
- 7** Filtros
- 8** Braço aspersor inferior
- 9** Braço aspersor superior
- 10** Braço aspersor de cima


Sinal visual

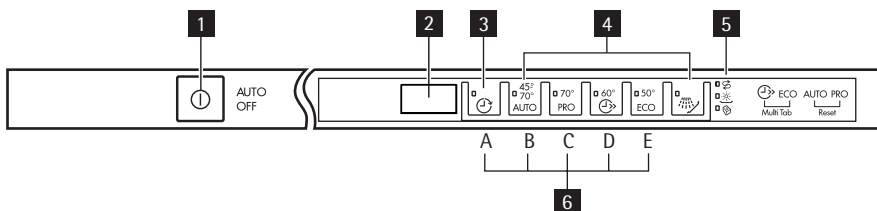
- Quando o programa de lavagem inicia, é apresentado um sinal visual vermelho no chão debaixo da porta da máquina. Este sinal vermelho permanece aceso até o programa de lavagem estar concluído.
- Quando o programa de lavagem estiver concluído, é apresentado um sinal visual verde no chão debaixo da porta da máquina.
- Quando a máquina tem uma avaria, é apresentado um sinal visual vermelho intermitente no chão debaixo da porta da máquina.






Se a máquina for instalada numa posição mais alta, com uma porta de armário embutida, o sinal visual não é visível.

PAINEL DE CONTROLO

 Os controlos encontram-se na parte superior do painel de comandos. Para utilizar estes controlos, mantenha a porta da máquina entreaberta.



- 1 Botão ligar/desligar
- 2 Visor
- 3 Botão Início diferido
- 4 Botões de programas
- 5 Indicadores
- 6 Botões de funções

Indicadores	
	Indicador de sal. Acende-se quando é necessário encher o depósito de sal. ¹⁾ Depois de encher o depósito, o indicador de sal pode permanecer aceso durante algumas horas. Tal não tem um efeito indesejado no funcionamento da máquina.
	Indicador de abrillantador. Acende-se quando é necessário encher o distribuidor de abrillantador. ¹⁾
	Indicador de Multipastilhas. Acende-se quando activa a função.

¹⁾ Quando o depósito de sal e/ou distribuidor de abrillantador estão vazios, os respectivos indicadores não se acendem enquanto um programa de lavagem estiver em curso.

Botão ligar/desligar

Prima este botão para activar ou desactivar o aparelho.

Dez minutos depois do fim do programa de lavagem, a função AUTO OFF desactiva automaticamente o aparelho. Isto ajuda a reduzir o consumo de energia.

Visor

O visor apresenta:

- O ajuste electrónico do nível do descalcificador de água.
- A activação/desactivação do distribuidor de abrillantador (apenas com a função Multipastilhas activa).
- O tempo do programa de lavagem.
- O tempo restante até ao fim do programa de lavagem.
- O fim de um programa de lavagem (o visor apresenta um zero).
- O tempo do início diferido.

- Os códigos de alarme.
- A activação e desactivação dos sinais sonoros.

Botão Início diferido

Prima esta botão repetidamente para diferir o início do programa de lavagem de 1 a 24 horas.

Botões de programas

Prima um destes botões para regular um programa de lavagem. O respectivo indicador acende-se. Consulte "Programas de lavagem".

Botões de funções

Com estes botões pode:

- Ajustar electronicamente o nível do descalcificador de água. Consulte "Regular o descalcificador de água".
- Activar e desactivar a função Multipastilhas. Consulte "Função Multipastilhas".
- Activar ou desactivar o distribuidor de abrilhantador (apenas quando a função Multipastilhas está activa). Consulte "O que fazer se...".
- Cancelar um programa de lavagem em curso ou a contagem decrescente do início diferido. Consulte "Seleccionar e iniciar um programa de lavagem".
- Activar e desactivar os sinais sonoros. Consulte "Sinais sonoros".

Modo de regulação

O aparelho tem de estar em modo de regulação para estas operações:

- Para regular e iniciar um programa de lavagem.
- Para regular e iniciar um início diferido.
- Para ajustar electronicamente o nível de amaciador da água.
- Para activar ou desactivar a função Multipastilhas.
- Para activar ou desactivar o distribuidor de abrilhantador (apenas quando a função Multipastilhas está activa).
- Para desactivar ou activar os sinais sonoros.

Activar o aparelho. O aparelho está em modo de regulação quando:

- Todos os indicadores dos programas se acenderem.

Activar o aparelho. O aparelho não está em modo de regulação quando:

- Apenas se acende um indicador de programa.
- O visor apresenta o tempo de um programa de lavagem ou do início diferido.
 - É necessário cancelar o programa ou o início diferido para voltar ao modo de regulação. Consulte "Seleccionar e iniciar um programa de lavagem".

Sinais sonoros

Os sinais sonoros são audíveis nas seguintes condições:

- O programa de lavagem está concluído.
- O nível do descalcificador de água é electronicamente ajustado.

- A máquina tem uma avaria.



Regulação de fábrica: activada.

Desactivar os sinais sonoros

1. Active a máquina.
2. Certifique-se de que a máquina está no modo de regulação.
3. Mantenha premido o botão de função (B) e o botão de função (C) simultaneamente até os indicadores de botões de funções (A), (B) e (C) piscarem.
4. Solte o botão de função (B) e o botão de função (C).
5. Prima o botão de função (C),
 - Os indicadores dos botões de funções (A) e (B) apagam-se.
 - O indicador do botão de função (C) continua a piscar.
 - O visor apresenta a regulação dos sinais sonoros.

<i>1b</i>	Os sinais sonoros estão ligados.
<i>0b</i>	Os sinais sonoros estão desligados.

6. Prima o botão de função (C) para alterar a regulação.
 7. Desactive a máquina para confirmar.
- Para activar os sinais sonoros novamente, efectue os passos (1) a (7).

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

1. Certifique-se de que o nível definido de descalcificador de água corresponde à dureza da água na sua área. Caso contrário, ajuste o descalcificador de água.
2. Encha o depósito de sal com sal para máquinas de lavar loiça.
3. Encha o distribuidor de abrillantador com abrillantador.
4. Coloque os talheres e os pratos na máquina.
5. Defina o programa de lavagem correcto para o tipo de carga e sujidade.
6. Encha o distribuidor de detergente com a quantidade correcta de detergente.
7. Inicie o programa de lavagem.



Se utilizar pastilhas de detergente combinadas ("3 em 1", "4 em 1", "5 em 1"), utilize a função Multipastilhas (consulte "Função Multipastilhas").

REGULAR O AMACIADOR DA ÁGUA

O descalcificador de água retira minerais e sais do fornecimento de água. Estes minerais e sais podem causar danos na máquina.

Ajuste o nível de descalcificador de água se este não corresponder à dureza da água na sua área.

Contacte os serviços de abastecimento de água locais para saber qual a dureza da água na sua área.

Dureza da água				Ajuste da dureza da água	
Graus alemães (°dH)	Graus franceses (TH°)	mmol/l	Graus Clarke	manualmente	electronicamente
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

1) Posição de fábrica.

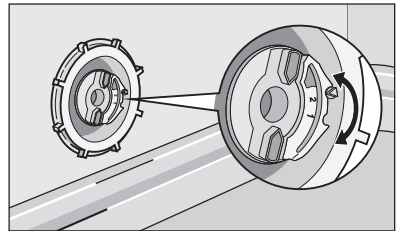
2) Não utilize sal neste nível.



Tem de ajustar o descalcificador de água manual e electronicamente.

Ajuste manual

Rode o indicador da dureza da água para a posição 1 ou 2 (consulte a tabela).



Ajuste electrónico

1. Active a máquina.
2. Certifique-se de que a máquina está no modo de regulação.
3. Mantenha premido os botões de funções (B) e (C) simultaneamente até os indicadores de botões de funções (A), (B) e (C) piscarem.
4. Solte os botões de funções (B) e (C).
5. Prima o botão de função (A),
 - Os indicadores dos botões de funções (B) e (C) apagam-se.
 - O indicador do botão de função (A) continua a piscar.
 - Ouvem-se os sinais sonoros.

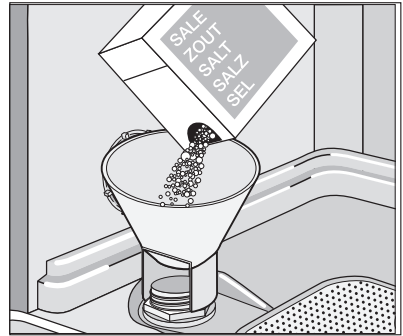
- O visor apresenta a regulação do descalcificador de água (exemplo: **5 L** e ouve cinco sinais sonoros = nível 5).
6. Prima o botão de função (A) repetidamente para alterar a regulação.
 7. Desactive a máquina para confirmar.

i Se o descalcificador de água for electronicamente definido para o nível 1, o indicador de sal permanece desligado.

UTILIZAÇÃO DO SAL PARA MÁQUINAS DE LAVAR LOIÇA

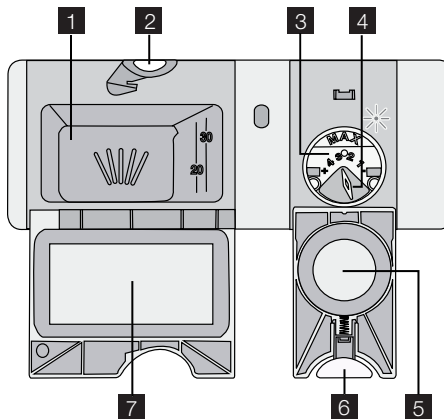
Como encher o depósito de sal

1. Rode a tampa para a esquerda e abra o depósito de sal.
2. Encha o depósito de sal com 1 litro de água (apenas da primeira vez que enche com sal).
3. Utilize o funil para encher o depósito com sal.
4. Retire o sal em torno da abertura do depósito de sal.
5. Rode a tampa para a direita para fechar o depósito de sal.



i É normal que a água transborde do depósito de sal quando o enche com sal.

UTILIZAÇÃO DE DETERGENTE E ABRILHANTADOR



Utilização do detergente



Para proteger o meio ambiente, não utilize mais do que a quantidade correcta de detergente.

Respeite as recomendações do fabricante do detergente indicadas na embalagem do detergente.

Como encher o distribuidor de detergente:

1. Prima o botão de desbloqueio **2** para abrir a tampa **7** do dispensador de detergente.
2. Coloque o detergente no dispensador **1**.
3. Se o programa de lavagem tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente na parte interior da porta da máquina.
4. Se utilizar pastilhas de detergente, coloque a pastilha no dispensador de detergente **1**.
5. Feche o dispensador de detergente. Pressione a tampa até ficar bloqueada.



Utilize programas de lavagem longos quando utilizar as pastilhas de detergente. Estas não se conseguem dissolver na totalidade em programas de lavagem curtos, o que pode diminuir os resultados da lavagem.

Utilização do abrillantador



O abrillantador torna possível secar a loiça sem riscos e manchas.

O dispensador de abrillantador adiciona automaticamente abrillantador durante a última fase de enxaguamento.

Execute estes passos para encher o dispensador de abrillantador:

1. Prima o botão de desbloqueio **6** para abrir a tampa **5** do dispensador de abrillantador.
2. Encha o dispensador de abrillantador **3** com abrillantador. A marca "máx." apresenta o nível máximo.
3. Retire o abrillantador entornado com um pano absorvente para evitar demasiada espuma durante o programa de lavagem.
4. Feche o dispensador de abrillantador. Pressione a tampa até ficar bloqueada.

Ajuste da dosagem de abrillantador

Definição de fábrica: posição 3.

Pode regular a dosagem de abrillantador entre a posição 1 (dosagem mais baixa) e a posição 4 (dosagem mais alta).

Rode o selector do abrillantador **4** para aumentar ou diminuir a dosagem.

FUNÇÃO MULTI-PASTILHAS

A função Multipastilhas destina-se a pastilhas de detergente combinadas.

Estes produtos contêm agentes como detergente, abrillantador e sal para máquinas de lavar loiça. Alguns tipos de pastilhas podem conter outros agentes.

Certifique-se de que estas pastilhas são adequadas à dureza da água da sua área (consulte as instruções na embalagem dos produtos).

A função Multipastilhas desactiva o fluxo de abrilhantador e de sal.

A função Multipastilhas desactiva os indicadores de sal e abrilhantador.

A duração do programa pode aumentar se utilizar a função Multipastilhas.

- i** Active ou desactive a função Multipastilhas antes de iniciar um programa de lavagem. Não pode activar ou desactivar a função quando um programa de lavagem estiver em curso.

Para activar a função Multipastilhas

1. Active a máquina.
2. Certifique-se de que a máquina está no modo de regulação.
3. Mantenha premidos os botões de funções (D) e (E) simultaneamente até o indicador de Multipastilhas se acender.
4. Solte os botões de funções (D) e (E). A função está activada.
 - Quando activar a função Multipastilhas, esta permanece ligada até a desactivar.

Para desactivar a função Multipastilhas e utilizar separadamente detergente, sal e abrilhantador

1. Active a máquina.
2. Certifique-se de que a máquina está no modo de regulação.
3. Mantenha premidos os botões de funções (D) e (E) simultaneamente até o indicador de Multipastilhas se apagar.
4. Solte os botões de funções (D) e (E). A função está desactivada.
5. Encha o depósito de sal e o distribuidor de abrilhantador.
6. Regule a dureza da água para o nível mais elevado.
7. Inicie um programa de lavagem sem loiça.
8. Quando o programa de lavagem estiver concluído, regule o descalcificador de água para a dureza da água da sua área.
9. Regule a quantidade de abrilhantador.

CARREGAR PRATOS E TALHERES



- i** Consulte o folheto "Exemplos de cargas ProClean".

Sugestões e conselhos

- Não coloque itens que possam absorver água na máquina (esponjas, panos domésticos).
- Retire os resíduos de comida da loiça.
- Amoleça os resíduos de comida queimada na loiça.
- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.
- Certifique-se de que não fica água acumulada nos recipientes ou taças.
- Certifique-se de que os talheres e os pratos não ficam colados.
- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.

- Coloque as peças pequenas no cesto de talheres.
- Misture as colheres com outros talheres para evitar que fiquem coladas.
- Quando colocar estas peças nos cestos, certifique-se de que a água entra em contacto com todas as superfícies.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que a loiça não se mexe.
- Podem acumular-se gotas de água nas peças de plástico e tachos antiaderentes.

PROGRAMAS DE LAVAGEM

Programa	Tipo de sujidade	Tipo de carga	Descrição do programa
45° 70° AUTO 1)	Todos	Faianças, talheres, tachos e panelas	Pré-lavagem Lavagem 45 °C ou 70 °C Enxaguamentos Secagem
70° PRO	Sujidade intensa	Faianças, talheres, tachos e panelas	Pré-lavagem Lavagem 70 °C Enxaguamentos Secagem
60°  2)	Sujidade recente	Faianças e talheres	Lavagem 60 °C Enxaguamento
50° ECO 3)	Sujidade normal	Faianças e talheres	Pré-lavagem Lavagem 50 °C Enxaguamentos Secagem
	Utilize este programa para enxaguar rapidamente a loiça. Isto evita que os resíduos de comida se colem à loiça e que saiam maus odores da máquina. Não utilize detergente com este programa.		Enxaguamento

- 1) A máquina detecta o tipo de sujidade e quantidade de itens nos cestos. Este regula automaticamente a temperatura e a quantidade de água, o consumo de energia e a duração do programa.
- 2) Com este programa pode lavar uma carga com sujidade recente. Proporciona bons resultados de lavagem num curto período de tempo.
- 3) Este é o programa padrão para institutos de teste. Com este programa consegue a utilização de água e consumo de energia mais eficientes para faianças e talheres com sujidade normal. Consulte o folheto fornecido para obter informações sobre testes.

Valores de consumo

Programa ¹⁾	Energia (kWh)	Água (litros)
45° 70° AUTO	0,9 - 1,7	8 - 15
70° PRO	1,5 - 1,6	13 - 14

Programa ¹⁾	Energia (kWh)	Água (litros)
60° 	0,9	9
50° ECO	0,9 - 1,0	9 - 11
	0,1	4

1) O visor apresenta a duração do programa.



A temperatura e pressão da água, as variações da corrente eléctrica e a quantidade de loiça podem alterar os valores de consumo.

SELECCIONAR E INICIAR UM PROGRAMA DE LAVAGEM

Starting the washing programme without delay start

1. Activate the appliance.
2. Make sure that the appliance is in setting mode.
3. Set the washing programme.
 - The related programme indicator comes on.
 - The programme time flashes in the display.
4. Close the appliance door, the washing programme starts automatically.

Iniciar o programa de lavagem com início diferido

1. Active a máquina.
2. Certifique-se de que a máquina está no modo de regulação.
3. Regule o programa de lavagem.
4. Prima o botão Início diferido repetidamente até que o visor apresente o tempo do início diferido.
 - O tempo do início diferido pisca no visor.
 - O indicador de início diferido está aceso.
5. Ao fechar a porta da máquina, a contagem decrescente inicia automaticamente.
 - Quando a contagem decrescente terminar, o programa de lavagem inicia automaticamente.



Se abrir a porta enquanto a contagem decrescente está em curso, o visor apresenta o tempo da contagem decrescente.

A abertura da porta da máquina pára a contagem decrescente. Quando fechar novamente a porta, a contagem decrescente continuará a partir do ponto de interrupção.

Cancelar o início diferido

Se a porta da máquina estiver aberta e a contagem decrescente não tiver iniciado

1. Prima o botão início diferido repetidamente até que o visor apresente o tempo do programa de lavagem.
 - O tempo pisca no visor.
2. Ao fechar a porta da máquina, o programa de lavagem inicia automaticamente.

Se a porta da máquina estiver fechada e a contagem decrescente estiver em curso

1. Abra a porta da máquina.
2. Prima o botão início diferido repetidamente até que o visor apresente o tempo do programa de lavagem.
3. Ao fechar a porta da máquina, o programa de lavagem inicia automaticamente.

Interrupção de um programa de lavagem

- Abra a porta da máquina.
 - O programa de lavagem pára.
- Feche a porta da máquina.
 - O programa de lavagem continua a partir do ponto de interrupção.

Cancelar o programa de lavagem

Se o programa de lavagem não tiver iniciado, pode alterar a selecção.

Para alterar a selecção enquanto o programa de lavagem está em curso é necessário cancelar o programa.

1. Mantenha premidos os botões de funções (B) e (C) simultaneamente até todos os indicadores de botão de programa se acenderem.
2. Solte os botões de funções (B) e (C). O programa de lavagem regulado é cancelado.



Certifique-se de que existe detergente no distribuidor de detergente antes de iniciar um novo programa de lavagem.

Fim do programa de lavagem

Quando o programa de lavagem estiver concluído, é emitido um sinal sonoro intermitente.

1. Abra a porta da máquina e o visor apresenta um zero.
2. Desactive a máquina.
3. Para obter melhores resultados de secagem, mantenha a porta da máquina entreaberta durante alguns minutos.

Retire a loiça dos cestos

- Deixe a loiça arrefecer antes de a retirar da máquina. A loiça quente danifica-se facilmente.
- Esvazie primeiro o cesto inferior e, de seguida, o superior.
- Pode haver água nos lados e na porta da máquina. O aço inoxidável arrefece mais rapidamente do que os pratos.

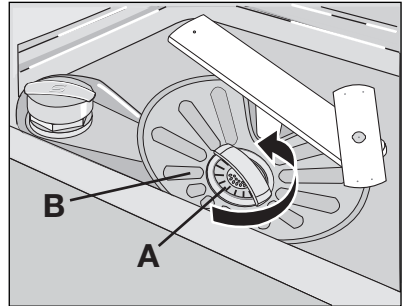
MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Para retirar e limpar os filtros

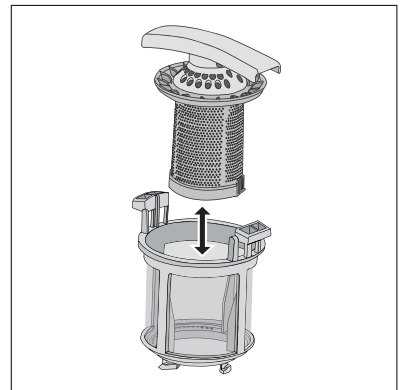
Os filtros sujos diminuem os resultados de lavagem.

Embora a manutenção exigida seja muito baixa com estes filtros, devem realizar-se verificações periódicas e, se necessário, proceder à limpeza dos mesmos.

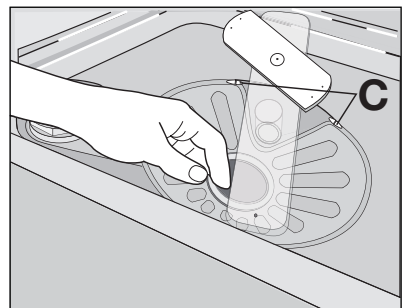
1. Rode o filtro (A) para a esquerda e retire-o do filtro (B).



2. O filtro (A) tem duas partes. Para desmontar o filtro, separe-as.
3. Limpe totalmente as partes com água.
4. Junte as duas partes do filtro (A) e pressione-as. Certifique-se de que encaixam correctamente uma na outra.
5. Retire o filtro (B).
6. Limpe totalmente o filtro (B) com água.



7. Coloque o filtro (B) na respectiva posição inicial. Certifique-se de que encaixa correctamente nas duas guias (C).
8. Coloque os filtros (A) na posição correcta no filtro (B). Rode o filtro (A) para a esquerda até bloquear.



Para limpar os braços aspersores

Não retire os braços aspersores.

Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos, retire a sujidade com um objecto fino e afiado.

Para limpar as superfícies externas

Limpe as superfícies externas da máquina e o painel de comandos com um pano macio e húmido.

Utilize apenas detergentes neutros.

Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes (acetona).

O QUE FAZER SE...

O início do aparelho não ocorre ou este pára durante a operação.

Tente primeiro encontrar uma solução para o problema (consulte a tabela). Se não conseguir, contacte o centro de assistência.

No caso de algumas avarias, o visor apresenta um código de alarme:

- **,10** - O aparelho não se enche de água.
- **,20** - O aparelho não escoa a água.
- **,30** - O dispositivo anti-inundação está activado.



ADVERTÊNCIA

Desactive o aparelho antes de realizar as verificações.

Avaria	Possível causa	Solução possível
A máquina não se enche de água.	A torneira da água está obstruída ou apresenta incrustações de calcário.	Limpe a torneira da água.
	A pressão da água é demasiado baixa.	Contacte os serviços de abastecimento de água da sua área.
	A torneira da água está fechada.	Abra a torneira da água.
	O filtro na mangueira de entrada de água está obstruído.	Limpe o filtro.
	A ligação da mangueira de entrada de água não está correcta.	Certifique-se de que a ligação está correcta.
	A mangueira de entrada de água está danificada.	Certifique-se de que a mangueira de entrada de água não apresenta quaisquer danos.
A máquina não escoa a água.	O sifão do lava-loiça está bloqueado.	Limpe o sifão do lava-loiça.
	A ligação da mangueira de escoamento de água não está correcta.	Certifique-se de que a ligação está correcta.

Avaria	Possível causa	Solução possível
	A mangueira de escoamento de água está danificada.	Certifique-se de que a mangueira de escoamento de água não apresenta quaisquer danos.
O dispositivo anti-inundação está activado.		Feche a torneira de água e contacte o centro de assistência.
O programa de lavagem não inicia.	A porta da máquina está aberta.	Feche a porta da máquina.
	A ficha de alimentação eléctrica não está inserida na tomada.	Ligue a ficha de alimentação eléctrica à tomada.
	O fusível na caixa de fusíveis está danificado.	Substitua o fusível.
	O início diferido está regulado.	<ul style="list-style-type: none"> • Cancele o início diferido. • Quando a contagem decrescente terminar, o programa de lavagem inicia automaticamente.

Após a verificação, ligue a máquina. O programa continua a partir do ponto de interrupção. Se a avaria voltar a ocorrer, contacte o centro de assistência.

Se o visor apresentar outros códigos de alarme, contacte o centro de assistência.

As informações necessárias para o centro de assistência encontram-se na placa de características.

Registe estas informações:

- Modelo (MOD.)
- Número do produto (PNC)
- Número de série (S.N.)

Os resultados de lavagem e de secagem não são satisfatórios

Problema	Possível causa	Solução possível
A loiça não está lavada.	O programa de lavagem seleccionado não era adequado ao tipo de carga e sujidade.	Certifique-se de que o programa de lavagem é adequado ao tipo de carga e sujidade.
	Não colocou os itens correctamente nos cestos, a água não entrou em contacto com todas as superfícies.	Coloque os itens correctamente nos cestos.
	Os braços aspersores não podiam rodar livremente. Posição incorrecta dos itens nos cestos.	Certifique-se de que uma posição incorrecta dos itens não bloqueia os braços aspersores.
	Os filtros estão sujos ou não estão montados e instalados correctamente.	Certifique-se de que os filtros estão limpos e correctamente montados e instalados.

Problema	Possível causa	Solução possível
	Utilizou uma quantidade insuficiente ou nenhum detergente.	Certifique-se de que a quantidade de detergente é suficiente.
Partículas de calcário na loiça.	O depósito de sal está vazio.	Encha o depósito de sal com sal para máquinas de lavar loiça.
	Nível incorrecto de regulação do amaciador da água.	Ajuste o amaciador da água para o nível correcto.
	A tampa do depósito de sal não está bem fechada.	Certifique-se de que a tampa do depósito de sal está bem fechada.
Há riscos, com manchas esbranquiçadas ou uma camada azulada nos copos e pratos.	A quantidade de abrillantador é demasiado elevada.	Diminua a quantidade de abrillantador.
Manchas de gotas de água secas em copos e pratos.	A quantidade de abrillantador é demasiado baixa.	Aumente a quantidade de abrillantador.
	A causa pode ser o detergente.	Utilize uma marca de detergente diferente.
A loiça está molhada.	O programa de lavagem não incluiu uma fase de secagem ou realizou uma fase de secagem curta.	Para obter melhores resultados de secagem, mantenha a porta entreaberta durante alguns minutos.
A loiça está molhada e sem brilho.	O distribuidor de abrillantador está vazio.	Encha o distribuidor de abrillantador com abrillantador.
	A função multitab está activa (esta função desactiva automaticamente o distribuidor de abrillantador).	Active o distribuidor de abrillantador.

Activar o distribuidor de abrillantador

1. Active a máquina.
2. Certifique-se de que a máquina está no modo de regulação.
3. Mantenha premido os botões de funções (B) e (C) simultaneamente até os indicadores de botões de funções (A), (B) e (C) piscarem.
4. Solte os botões de funções (B) e (C).
5. Prima o botão de função (B).
 - Os indicadores dos botões de funções (A) e (C) apagam-se.
 - O indicador do botão de função (B) continua a piscar.
 - O visor apresenta a regulação do distribuidor de abrillantador.

0d

O distribuidor de abrillantador está desactivado.

1d

O distribuidor de abrillantador está activado.


6. Prima o botão de função (B) para alterar a regulação.
7. Desactive a máquina para confirmar.

DADOS TÉCNICOS


Dimensões	Largura	596 mm
	Altura	818 - 898 mm
	Profundidade	550 mm
Pressão do fornecimento de água	Mínima	0,5 bar (0,05 MPa)
	Máxima	8 bar (0,8 MPa)
Fornecimento de água ¹⁾	Água fria ou água quente	máximo 60 °C
Capacidade	Talheres completos	12


1) Ligue a mangueira de entrada de água a uma torneira de água com uma rosca de 3/4".

 A placa de características situada na parte interior da porta do aparelho apresenta os dados sobre a ligação eléctrica.

 Se a água quente for proveniente de fontes alternativas de energia (ex.: painéis solares ou fotovoltaicos e eólicas), utilize um fornecimento de água quente para diminuir o consumo de energia.

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores aplicáveis para reciclagem.

